

OSSTEM[®]
IMPLANT

УСТАНОВКА СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ **K3**
С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ

Руководство пользователя

CE
0434

Внимательно прочитайте данное руководство для
правильной эксплуатации оборудования.

Прежде чем приступить к чтению данного руководства

Обратите внимание на следующие моменты,
прежде чем приступить к чтению данного руководства

Описание значков, используемых в тексте, связанных с безопасностью

Значок	Название	Функция
	Осторожно	Несоблюдение инструкций может повлечь за собой повреждение оборудования.
	Предупреждение	Несоблюдение инструкций может стать причиной смерти или серьезных травм.
	Восклицательный знак	Обязательные для соблюдения условия
	Запрет	Это знак запрета, который указывает на действия, которые вам не следует совершать.
	Запрет демонтажа	Это знак запрещает демонтаж оборудования

Значок	Функция
	Инструкция представляет собой дополнительное описание или ссылку для движения оборудования
	См. соответствующую страницу
	Настройка, необходимая перед использованием изделия
	Обратитесь к инструкции по эксплуатации
	Производитель
	Дата производства
	Уполномоченный представитель в Европе
	Серийный номер
	Степень защиты от прямых и непрямых контактов: Тип В.
	Маркировка CE соответствия
	Обозначение отходов электрического и электронного оборудования
	Предупреждение: опасное напряжение
	Предупреждение: биологическая опасность

Замечания по данному руководству пользователя

- Данное руководство пользователя предназначено для модели K3Mount/K3Cart производства компании Osstem Implant Co., Ltd. и выпущено 07.05.2015.
- Рисунки в данном руководстве пользователя выполнены для описаний, которые могут частично отличаться от фактического внешнего вида изделия.
- См. «Предупреждающие надписи и знаки» и «Моменты, требующие ознакомления перед регистрацией отказа» в руководства пользователя для выполнения проверки изделия на отказ перед его эксплуатацией.
- Обязательно прочитайте раздел «Требующие внимания моменты, связанные с безопасностью» и правильно настройте изделие перед его эксплуатацией.
- Пользователь несет ответственность за причиненные травмы или повреждения изделия вследствие несоблюдения данного руководства пользователя.
- Наружное оформление и размеры изделия могут быть изменены в целях усовершенствования характеристик изделия без предварительного уведомления.

Моменты, требующие внимания, связанные с безопасностью

Замечания, связанные с монтажом

Монтаж данного изделия выполняется нашей компанией или специалистом, назначенным нашей компанией, в соответствии с руководством по монтажу.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ данное изделие при значениях напряжения [В], частоты [Гц], допустимой силе тока [А] (или потребляемой мощности), отличающихся от указанных.

- Создайте отдельную схему питания для каждой установки и НЕ ПОДАВАЙТЕ питание по общей линии с другой установкой.

- Возможны перегрев и короткое замыкание, которые могут привести к аварии или отказу.

- НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ изделие в условиях возможного попадания брызг воды или повышенной влажности.

- Возможны перегрев и короткое замыкание, которые могут привести к аварии или отказу.

- НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ изделие на участке складирования химикатов или образования газа.

- Возможно поражение электротоком или короткое замыкание, которые могут привести к аварии или отказу.

- Устанавливайте изделие в месте, исключающем возможность повреждения шнура питания, заземляющего провода и педали, а также избегайте мест у дверей или в проходах.

- Возможно поражение электротоком или короткое замыкание, которые могут привести к аварии или отказу.

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ вещества, подверженные воздействию окружающей среды.

- Используйте очищенную воду для подачи к установке.



- НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ оборудование в неустойчивом положении под наклоном, в местах вибрационных или ударных воздействий.

- Неправильный монтаж может повлечь за собой неисправность или отказ.

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ изделие в условиях высокого давления воздуха, температуры, влажности, вентиляции, воздействия солнечного света, запыленности и воздуха с высоким содержанием соли.

- Неправильный монтаж может повлечь за собой неисправность или отказ оборудования.

- В целях безопасности изделие должно быть заземлено. Кроме того, НЕ ЗАЗЕМЛЯЙТЕ его на газопроводы, пластиковые водопроводы или линию телефонной связи.

- Это может привести к поражению электротоком, пожару, отказу или взрыву.

- Обязательно используйте розетку с заземляющим контактом.

- Если внутренняя проводка клеммы заземления не подключена, выполните заземление отдельно, даже если розетка оборудована заземляющим контактом.

Установка, модификация, регулировка, замена, техническое обслуживание и ремонт изделия должны осуществляться инженером OSSTEM IMPLANT Co., Ltd. или сотрудником официальных дистрибьюторов, сертифицированных OSSTEM IMPLANT Co., Ltd.



- Изготовитель: OSSTEM IMPLANT Co., Ltd.

1 эт аж, В-донг, 135, Гасан диджитал 2-ро, Кымчхонгу, 08504, Сеул, Корея (1st floor, B-dong, 135 Gasan digital 2-ro, Geumcheon-gu, 08504, Seoul, Korea)

Тел.: +82-70-4394-5157

Факс +82-70-4394-5280



- Уполномоченный представитель в Европе: Osstem GmbH

Мергенталер Аллее 25, D-65760, Эшборн, Германия

Тел.: +49 (0) 6196 770 550

Факс: +49 (0) 6196 777 5529

Требующие внимания моменты, связанные с безопасностью

Моменты, которые требуют внимания в отношении электропитания



- Регулярно стирайте инородные вещества (пыль, воду) со штепсельной вилки питания и контактной части сухой тканью.
- НЕ ВЫТЯГИВАЙТЕ шнур питания из вилки питания.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ избыточного изгибания, растягивания, закручивания и не связывайте шнур питания. Кроме того, НЕ вешайте его на металлические части, не ставьте на него тяжелые предметы, не сдавливайте между предметами и не зажимайте его в задней части изделия.
- Плотно подключите вилку питания в штепсельную розетку и НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ поврежденную вилку питания, шнур питания или ослабленную штепсельную розетку.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание риска поражения электротоком это оборудование подлежит подключению к сети электропитания только с применением защитного заземления.



- Извлеките вилку питания, если оборудование не используется в течение продолжительного времени либо во время грозы и ударов молнии.
 - Это может привести к поражению электротоком или пожару.

Требующие внимания моменты, связанные с безопасностью

Моменты, которые требуют внимания в отношении эксплуатации оборудования



- НЕ ПОМЕЩАЙТЕ предметы, пальцы или ступни в пределы досягаемости рабочих частей корпуса, например, под сиденье кресла или в соединение спинки.
 - При защемлении в процессе эксплуатации возможно причинение травм, а также повреждение или отказ оборудования.
- НЕ ПРИЛАГАЙТЕ избыточную нагрузку к рычагу столика, рычагу лампы, а также не устанавливайте тяжести, не нажимайте и не садитесь на края сиденья, спинки и подлокотники, столик, поднос и коврик для мыши.
 - Перестановка и повреждение оборудования могут привести к травматизму или отказу.
- Данное изделие предназначено для применения только в стоматологии. Запрещается использовать изделие для любых целей, помимо предусмотренного стоматологического применения.



- В процессе эксплуатации оборудования соблюдайте следующие указания и выполняйте проверку его безопасности.
 - Несоответствующая эксплуатация может повлечь за собой неисправность или отказ.
- НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ оборудование в неустойчивом положении под наклоном, в местах вибрационных и ударных воздействий.
 - К эксплуатации оборудования допускается только назначенный квалифицированный работник.
 - НЕ осуществляйте эксплуатацию оборудования и не переводите его в положение, связанное с риском для пациента.
 - НЕ ДОПУСКАЙТЕ контакта пальцев, части тела или предметов с вращающимися частями основного корпуса и не подносите их к данным частям.
 - НЕ ДОПУСКАЙТЕ размещения на сиденье больше двух человек (напр., с ребенком на руках)
 - ИСКЛЮЧИТЕ нахождение в непосредственной близости от оборудования лиц, которые не связаны с лечением, (маленьких детей и т.д.)
 - НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ действия, сопряженные с возможным риском.
- При наличии риска, например, столкновения, при эксплуатации сиденья основного корпуса немедленно запустите аварийную остановку следующим образом.
 - Нажмите одну из клавиш управления креслом на боковой панели столика врача.
 - Нажмите одну из клавиш управления креслом на боковой панели вспомогательного столика.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не вносите изменения в конструкцию данного оборудования без разрешения со стороны производителя.

Ответственность за использование и обслуживание возлагается на пользователя (больницы или клиники и т.д.), и только стоматологам и зубным гигиенистам рекомендуется использовать установку.

Наполнение или спуск дистиллированной воды выше шкалы маркировки контейнера с дистиллированной водой с водой может привести к повреждению изделия или появлению риска поражения электрическим током и возгорания.

Проверьте подключения шлангов всех инструментов перед использованием устройства.

Сливайте воду из шлангов устройств в течение приблизительно 2 - 3 минут каждый день до начала лечения.

Наполните плевательницу водой несколько раз.



- Отходы, связанные с эксплуатацией изделия, подлежат утилизации или переработке для предотвращения загрязнения окружающей среды. Соблюдайте установленные национальные или местные нормы по утилизации отходов.
- Для предотвращения инфекции используйте наконечники и микромотор с системой очистки наконечника.
- Для предотвращения инфекции при выполнении стоматологических процедур пользователь должен использовать средства индивидуальной защиты.
- Рекомендуется применение КЗ в сочетании с отсасывающим оборудованием и отделителем амальгамы.
- Классификация медицинских отходов по СанПиН 2.1.7.2790-10.
Данное медицинское изделие относится к классу Б - эпидемиологически опасные отходы.

Требующие внимания моменты, связанные с безопасностью



- При эксплуатации установки возможно травмирование пациента и оператора
 - Как пациент, так и оператор должны соблюдать осторожность при эксплуатации установки.
 - Не делайте рывков и не прыгайте с кресла установки.
 - НЕ ДОПУСКАЙТЕ контакта пальцев, части тела или предметов с вращающимися частями основного корпуса и не подносите их к данным частям.
 - На сиденье должен располагаться только один пациент.
- Перегрузка движущегося рычага может привести к риску травматизма пациента или пользователя.
 - Не допускайте перегрузки рычага столика.
 - Не прилагайте к столику врача нагрузку выше 30 Н (3 кгс).
- Подключение неподходящего оборудования медицинской системы к медицинскому изделию может повлечь за собой поражение электротоком.
 - При подключении ИТ-изделия к медицинскому изделию соблюдайте положения EN60601-1.
- НЕ НАНОСИТЕ наклейку или клейкую ленту на шланги инструментов.
 - Возможен износ шлангов инструмента.
 - Сливайте воду из шлангов медицинского изделия примерно на две минуты раз в день перед лечением.
 - Очищайте шланги для воды и воздуха или спускайте воду или воздух перед использованием и после использования оборудования на выходные или праздники, когда оборудование не используется.
 - Выполните их тщательную стерилизацию.
 - Несколько раз ополосните плевательницу водой.
- Возникновение пролежней
 - Уделите внимание возникновению пролежней при длительном лечении.
- Выполняйте замену наконечников или буров инструмента только после их полной

остановки.

- Замена в процессе эксплуатации может привести к непредвиденным авариям и рискам.
- Использование несертифицированного изделия может привести к непредвиденным авариям и рискам.
- При установке каждого инструмента в держатель действуйте медленно и надежно.
- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ устройство для подачи воды ударным воздействиям или высоким нагрузкам. Кроме того, НИКОГДА не прилагайте избыточные усилия при эксплуатации или разборке.
- Данный продукт соответствует требованиям применения электромагнитного поля.
 - По возможности исключите применение мобильных телефонов в больнице или стоматологических кабинетах.
 - На время лечения отключайте электрооборудование, такое как запоминающие устройства или слуховые аппараты.
 - При использовании высокочастотного электронного оборудования убедитесь в том, что отключено электропитание кресла стоматологической установки. В противном случае возможны непредвиденные аварии или отказы изделия вследствие неполадок.



- Протягивая руку к столику или инструменты, можно зацепить рукой или рукавом инструмент, установленный в держателе, что может привести к травматизму или инфекции.
 - Соблюдайте особую осторожность в отношении инструмента, установленного в держателе, протягивая руку к столику или инструменту.
- Когда включена лампа, НЕ смотрите на нее и не светите прямо в глаза пациенту.
- Для разборки лампы в целях замены, стерилизации и ремонта обязательно отключите электропитание и приступайте к выполнению операции после того, как оборудование в достаточной степени остынет.

Состав изделия, принадлежности

См. Приложение 1.

Назначение

Данное изделие предназначено для обследования состояния зубов и их лечения.

Показания к применению

Электроснабжение и использование в качестве базы для стоматологических инструментов, входящих в состав установки, и принадлежностей, а также позиционирование пациентов на стоматологическом кресле при обследовании состояния зубов и их лечения.

Потенциальные потребители: Изделие применяется квалифицированным персоналом в стоматологических клиниках (стоматологи и ассистенты стоматологов).

Противопоказания, предостережения

Отсутствуют.

Побочные действия

При полном соблюдении данной инструкции побочные действия отсутствуют.

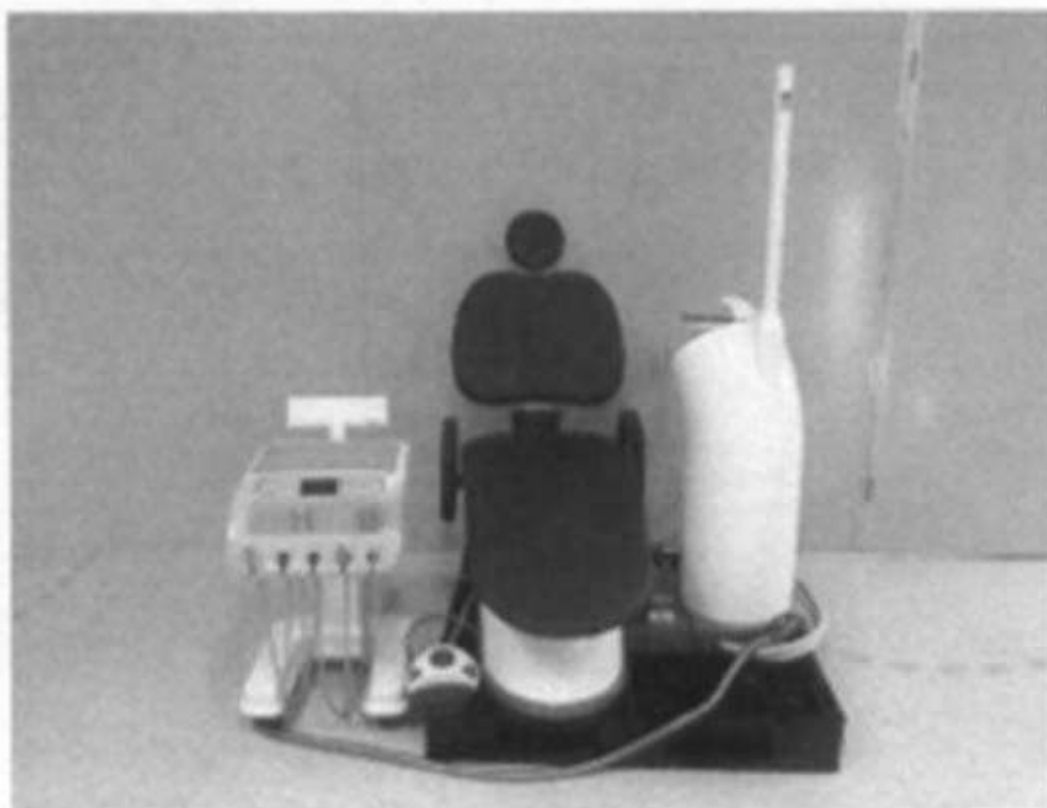
1. Название каждой части

1. Внешний вид

1-1. В исполнении K3 MOUNT

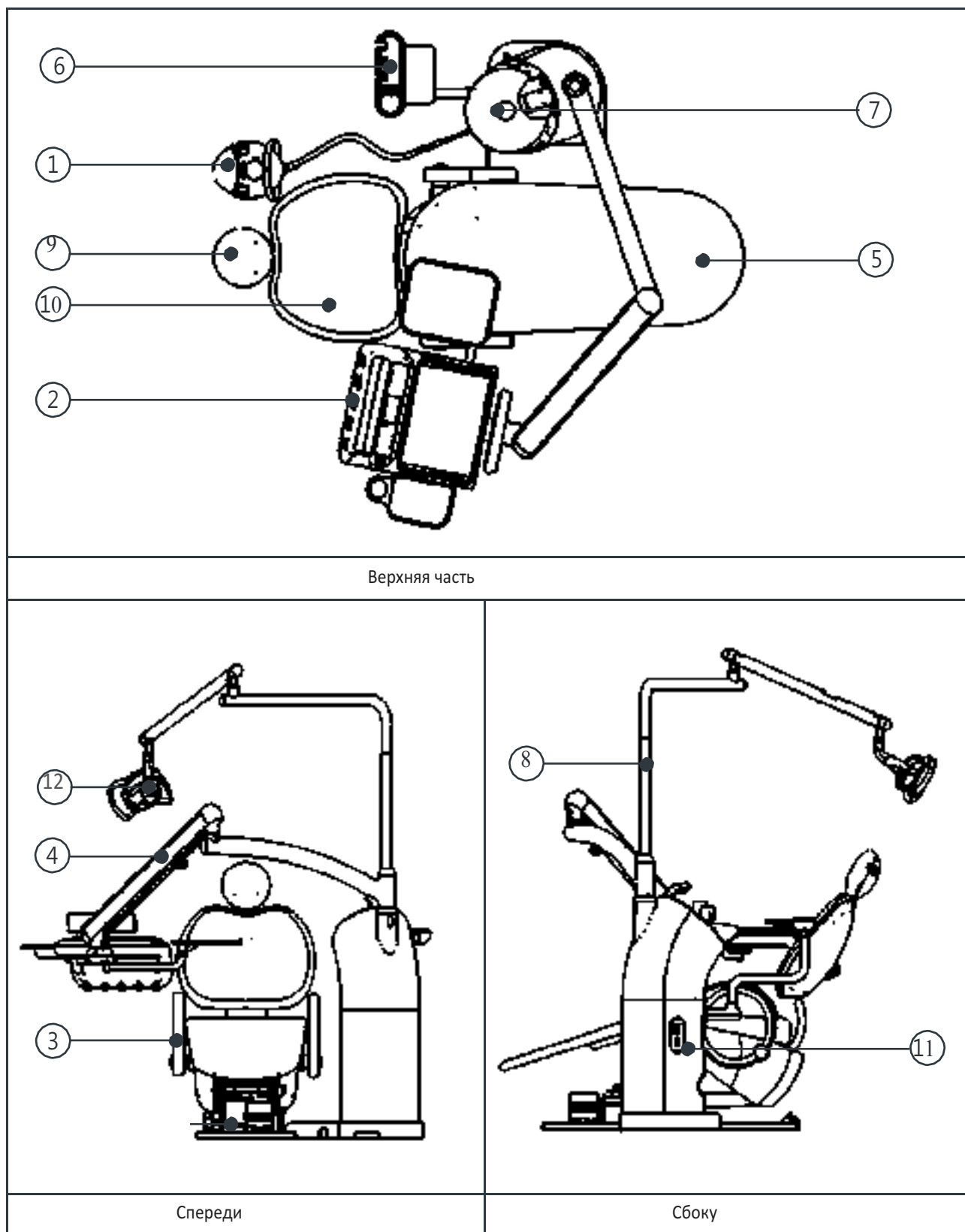


1-2. В исполнении K3 CART



2. Описание внешнего вида

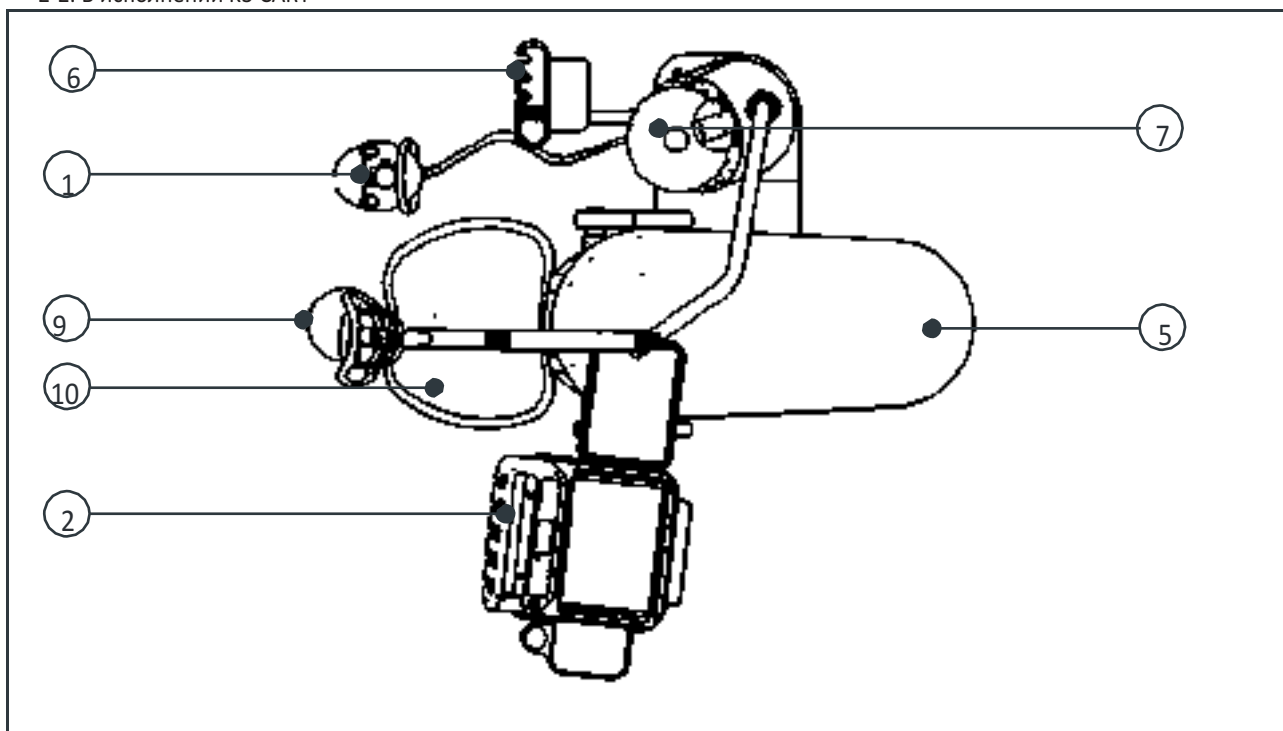
2-1. В исполнении K3 MOUNT



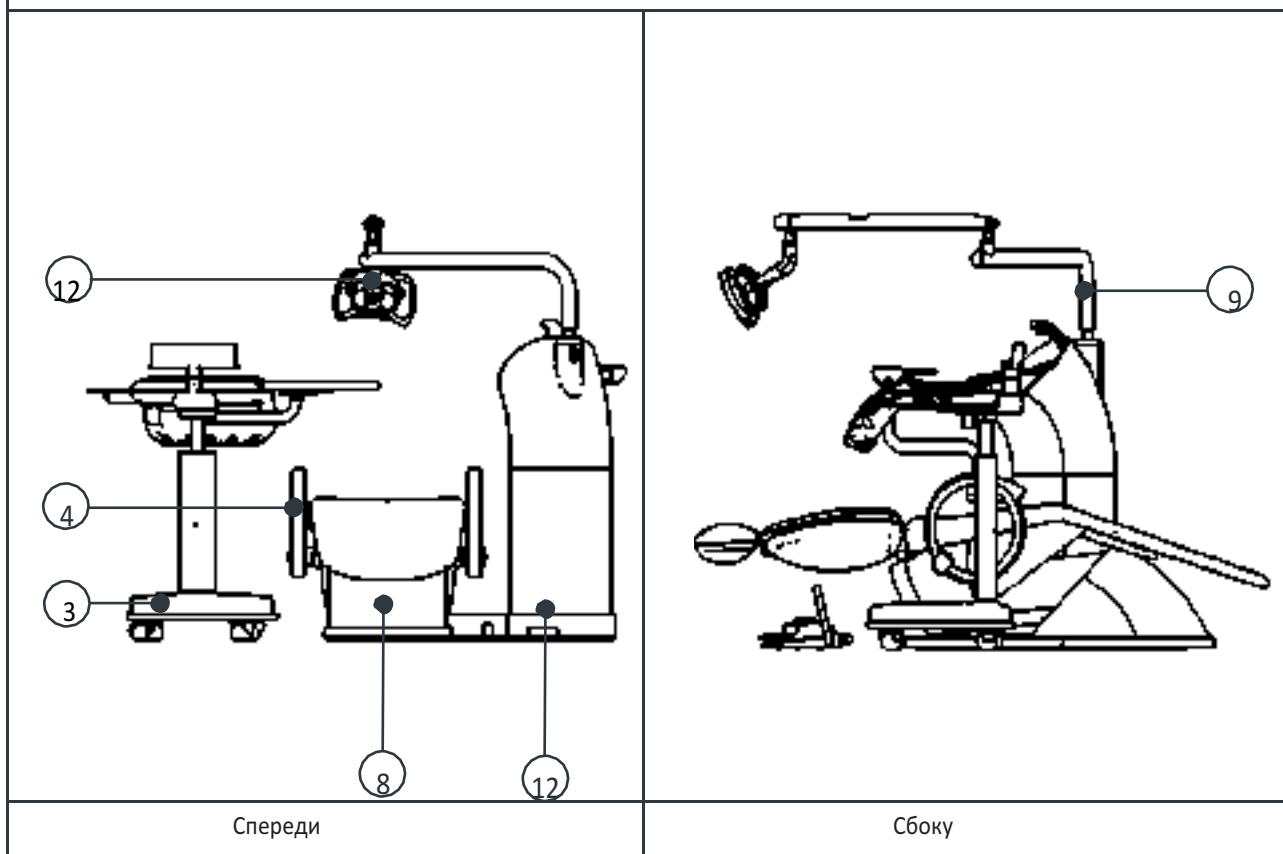
► Рабочая часть: подголовник / спинка / сиденье / подлокотник / 3-функциональный шприц-пистолет / пылесос, слюноотсос

- ① Педаль ножная. Используется врачом для управления движениями стоматологического кресла и стоматологическими инструментами.
- ② Столик для врача типа Mount. Столик, который устанавливается с различными изделиями, необходимыми для лечения, и включает различные переключатели для управления инструментом и переключатели для управления стоматологическим креслом.
- ③ Подлокотник. Опора, которая обеспечивает расслабление пациента при выполнении лечения; обеспечивает ощущение безопасности при движении стоматологического изделия, а также фиксирует руки пациента.
- ④ Балансируемый кронштейн. Изделие, на которое опирается столик врача, включая панель управления, и которое обеспечивает движение вверх/вниз, влево-вправо.
- ⑤ Кресло стоматологическое (сиденье). Изделие, которое поддерживает тело пациента в положении лежа для получения лечения и обеспечивает возможность выбора положения пациента для лечения
- ⑥ Столик ассистента. Вспомогательный столик, который ассистент может использовать для размещения шприц-пистолета и отсосов (слюноотсоса, пылесоса) при лечении пациента, а также для управления движениями стоматологического кресла и подачи воды в плевательницу с помощью переключателей на панели.
- ⑦ Плевательница. Место, над которым пациент ополаскивает полость рта и сплевывает слюну после лечения
- ⑧ Стойка лампы. Изделие, которое обеспечивает опору светильника, необходимого для лечения пациента, и обеспечивает свободное перемещение светильника ВВЕРХ/ВНИЗ и ВЛЕВО/ВПРАВО
- ⑨ Подголовник. Опора, которая поддерживает голову пациента, занимающего положение лежа для получения лечения
- ⑩ Спинка. Опора, которая поддерживает верхнюю часть тела пациента, занимающего положение лежа для получения лечения, и обеспечивает регулировку угла наклона в соответствии с положением лечения
- ⑪ Гидроблок. В нем установлены основные инструменты стоматологической установки, а также он поддерживает плевательницу.
- ⑫ Лампа операционная. Предназначена для освещения ротовой полости в общей стоматологии, стоматологической хирургии или стоматологических процедур установки имплантатов.

2-2. В исполнении K3 CART



Верхняя часть



Спереди

Сбоку

► Рабочая часть: подголовник / спинка / сиденье / подлокотник / 3-функциональный шприц-пистолет / пылесос, слюноотсос

- ① Педаль ножная. Используется врачом для управления движениями стоматологического кресла и стоматологическими инструментами.
- ② Столик для врача типа Cart. Столик, который устанавливается с различными изделиями, необходимыми для лечения, и включает различные переключатели для управления инструментом и переключатели для управления стоматологическим креслом.
- ③ Основание столика для врача. Изделие, на которое опирается столик врача, включая панель управления, и которое обеспечивает его свободное перемещение.
- ④ Подлокотник. Изделие, которое обеспечивает расслабление пациента при выполнении лечения; обеспечивает ощущение безопасности при движении стоматологического изделия, а также фиксирует руки пациента.
- ⑤ Кресло стоматологическое (сиденье). Изделие, которое поддерживает тело пациента в положении лежа для получения лечения и обеспечивает возможность выбора положения пациента для лечения.
- ⑥ Столик ассистента. Вспомогательный столик, который ассистент может использовать для размещения шприц-пистолета и отсосов (слюноотсоса, пылесоса) при лечении пациента, а также для управления движениями стоматологического кресла и подачи воды в плевательницу с помощью переключателей на панели.
- ⑦ Плевательница. Место, над которым пациент ополаскивает полость рта и сплевывает слюну после лечения.
- ⑧ Стойка лампы. Изделие, которое обеспечивает опору светильника, необходимого для лечения пациента, и обеспечивает свободное перемещение светильника ВВЕРХ/ВНИЗ и ВЛЕВО/ВПРАВО
- ⑨ Подголовник. Опора, которая поддерживает голову пациента, занимающего положение лежа для получения лечения
- ⑩ Спинка. Опора, которая поддерживает верхнюю часть тела пациента, занимающего положение лежа для получения лечения, и обеспечивает регулировку угла наклона в соответствии с положением лечения
- ⑪ Гидроблок. В нем установлены основные инструменты стоматологической установки, а также он поддерживает плевательницу
- ⑫ Лампа операционная. Предназначена для освещения ротовой полости в общей стоматологии, стоматологической хирургии или стоматологических процедур установки имплантатов.

3. Характеристики изделия

См. Приложение 2.

2. Эксплуатация каждой части

1. Главный выключатель

Before Use!

- Проверьте источник питания, используемый для оборудования (100-120/220-240 В).
- Подключите вилку питания оборудования в электрическую розетку.
- Не прикасайтесь к разъему влажными руками.

Как включить питание

1

Подключите изделие к сети электропитания



2

Переведите главный выключатель в положение ON (ВКЛ.)

После включения питания главный выключатель загорается зеленым, а ЖК-дисплей панели столика врача мигает один раз.

- Вкл. электропитание
- Выкл. электропитание



[Рис. 1] Положения вилки электропитания и выключателя кресла

 **Осторожно**

Переведите главный выключатель в положение OFF (ВЫКЛ.) после завершения лечения или если оборудование не используется.

2. Боковая панель столика врача



[Рис. 2] Состав боковой панели столика врача

Версия ПО: 1.1

① Кнопка питания системы

Значок	Функция	ЖК-дисплей
	Включение/выключение питания системы	







② Кнопка выбора положения лечения

Значок	Функция	ЖК-дисплей
	Сидение кресла перемещается ВВЕРХ при нажатии кнопки	
	Сидение кресла перемещается ВНИЗ при нажатии кнопки	
	Спинка перемещается ВВЕРХ при нажатии кнопки	
	Спинка перемещается ВНИЗ при нажатии кнопки	


Значок	Функция	ЖК-дисплей
	Перевод в положение для ополаскивания (ПОЛОЖЕНИЕ ОПОЛАСКИВАНИЯ)	
	Возврат в положение перед ополаскиванием (ПОЛОЖЕНИЕ ВОЗВРАТА)	
	Перевод в исходное положение (ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ)	
	Кресло автоматически перемещается в положение, сохраненное в ячейке памяти Memory 1	
	Нажмите кнопку и удерживайте ее дольше трех секунд для сохранения текущего положения в ячейку памяти Memory 1	
	Кресло автоматически перемещается в положение, сохраненное в ячейке памяти Memory 2	
	Нажмите кнопку и удерживайте ее дольше трех секунд для сохранения текущего положения в ячейку памяти Memory 2	
	Кресло автоматически перемещается в положение, сохраненное в ячейке памяти Memory 3	
	Нажмите кнопку и удерживайте ее дольше трех секунд для сохранения текущего положения в ячейку памяти Memory 3	

③ Функциональная кнопка

Значок	Функция	ЖК-дисплей
	Функция включения/выключения лампы операционной	
	Функция включения/выключения подачи воды 3-функционального шприц-пистолета	
	Функция включения/выключения оптики 3-функционального шприц-пистолета	
	Функция выбора электрического микромотора для изменения направления вращения	
	Функция выбора режима мин / с / об/мин	
	Снижение мин / с / об/мин (1 мин / 10 с / 1000 об/мин)	
	Повышение мин / с / об/мин (1 мин / 10 с / 1000 об/мин)	
	- Включение/выключение функции таймера - Нажмите кнопку и удерживайте ее дольше 3 с для сброса таймера	









Значок	Функция	ЖК-дисплей
RPM 1	Установите значение, сохраненное для RPM1 (ОБ/МИН) скорость для микромотора (по умолчанию 2000 об/мин)	
	Сохраните настройку для RPM1 (ОБ/МИН), удерживая кнопку нажатой дольше 3 с для турбинного наконечника	
RPM 2	Установите значение, сохраненное для RPM2 (ОБ/МИН2) скорость для микромотора (по умолчанию 20000 об/мин)	
	Сохраните настройку для RPM2 (ОБ/МИН2), удерживая кнопку нажатой дольше 3 с для турбинного наконечника	
RPM 3	Установите значение, сохраненное для RPM3 (ОБ/МИН3) скорость для микромотора (по умолчанию 36000 об/мин)	
	Сохраните настройку для RPM3 (ОБ/МИН3), удерживая кнопку нажатой дольше 3 с для турбинного наконечника	

④ Кнопка негатоскопа*

Значок	Функция	
F	Включение/выключение негатоскопа	

- данная функция может отсутствовать

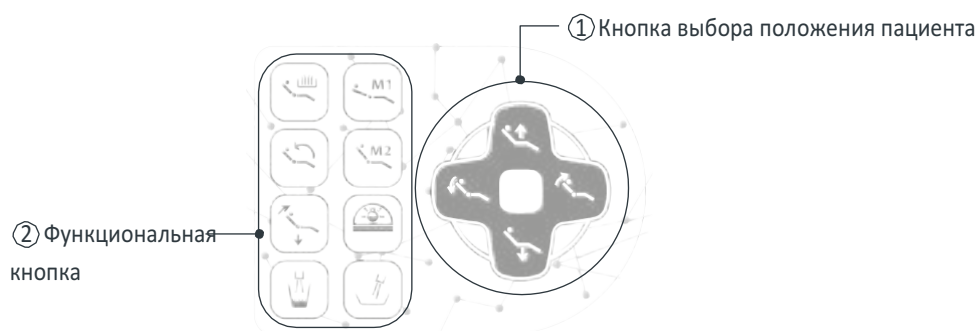
5 Сообщение об ошибке

Код	Содержание	ЖК-дисплей
[ET1]	Отказ клавиши столика врача (23 поз.)	
[EF1]	Отказ клавиши ножной педали (6 поз.)	
[EF2]	Отказ ножной педали (1 поз.)	
[EA1]	Отказ клавиши столика ассистента (10 поз.)	
[ES1]	Сбой датчика подачи воды	
[EM1]	Сбой выключателя аварийного останова	
[EA2]	Сбой подачи воды в стакан	
[EA3]	Сбой подачи воды в плевательницу	

⚠ Осторожно

(При попадании жидкости на панель управления) Жидкость проникает внутрь панели, что может вызвать сбой, поэтому соблюдайте осторожность.
 Кроме того, обработка панели с жестким инструментом может привести к износу или отказу, поэтому соблюдайте осторожность.

3. Панель столика ассистента



[Рис. 3] Состав столика ассистента

Справка

Кнопка ручного режима обеспечивает перемещение кресла, только пока нажата соответствующая кнопка, а кнопка автоматического режима осуществляет его автоматический перевод в положение, сохраненное в памяти, после отпускания кнопки.

① Кнопка выбора положения кресла

Значок	Функция	ЖК-дисплей
	Сидение кресла перемещается ВВЕРХ при нажатии кнопки	
	Сидение кресла перемещается ВНИЗ при нажатии кнопки	
	Спинка перемещается ВВЕРХ при нажатии кнопки	
	Спинка перемещается ВНИЗ при нажатии кнопки	

② Функциональная кнопка

Значок	Функция	ЖК-дисплей
	Перевод в положение для ополаскивания (ПОЛОЖЕНИЕ ОПОЛАСКИВАНИЯ)	
	Возврат в положение перед ополаскиванием (ПОЛОЖЕНИЕ ВОЗВРАТА)	
	Перевод в исходное положение (ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ)	
	Подача воды в стакан, пока нажата кнопка	
	Кресло автоматически перемещается в положение, сохраненное в ячейке памяти Memory 1	
	Кресло автоматически перемещается в положение, сохраненное в ячейке памяти Memory 2	
	Функция включения/выключения стоматологического светильника	
	Подача воды в плевательницу, пока нажата кнопка	

⚠ Осторожно

При эксплуатации кресла и спинки около них не должно быть препятствий, а кресло не должно создавать помех для стула или подлокотника.

4. Инструменты



① Турбинный наконечник

② Микромотор

③ Скалер



① Турбинный наконечник

Статус	ЖК-дисплей
Функция подачи воды выключена Функция оптики выключена	
Функция подачи воды включена, Функция оптики выключена	
Функция подачи воды выключена Функция оптики включена	
Функция подачи воды включена, Функция оптики включена	

② Наконечник микромотора

Статус	ЖК-дисплей
Функция подачи воды выключена Функция оптики выключена	
Функция подачи воды включена, Функция оптики выключена	
Функция подачи воды выключена Функция оптики включена	
Функция подачи воды включена, Функция оптики включена	

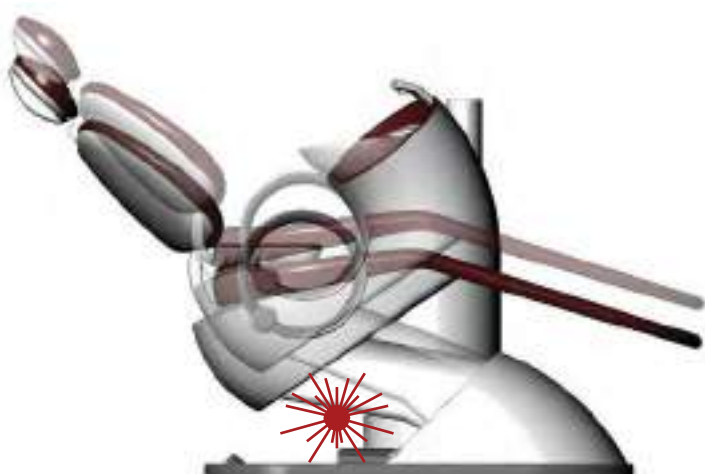
③ СКАЛЕР

Статус	ЖК-дисплей
Функция подачи воды выключена	
Функция подачи воды включена	

5. Аварийный выключатель

1. Принцип действия

Это функция, предназначенная для автоматической защиты пациента и системы в случае происшествия, если установлен аварийный выключатель, то он останавливает работу кресла немедленно при контакте с препятствием и поднимает его вверх.



[Рис. 4] Положение аварийного выключателя



[Рис. 5] ЖК-дисплей

Осторожно

Меры предосторожности для аварийного выключателя

- Всегда соблюдайте осторожность, чтобы исключить присутствие предметов, домашних животных, пациентов или оператора в зоне аварийного выключателя.
- НЕ используйте произвольным образом и не заменяйте аварийный выключатель.
- Обратитесь за техническим обслуживанием, если выключатель не работает вследствие повреждения и необратимой деформации.

6. Турбинные наконечники

1. Метод эксплуатации

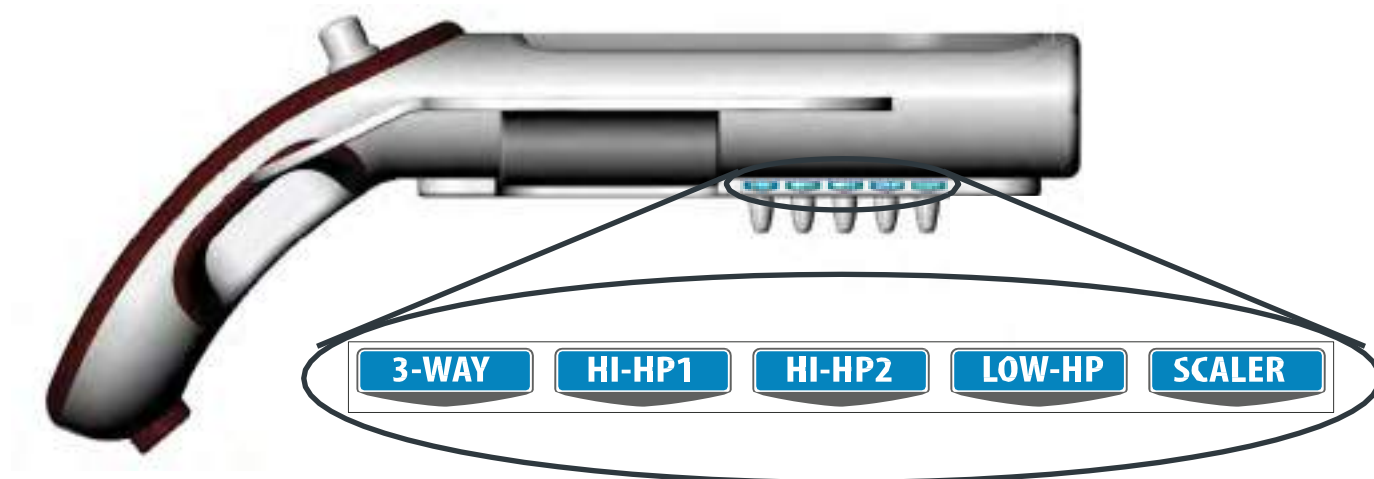
Снимите наконечник с держателя инструмента и нажмите на ножную педаль для запуска пистолета.

На панели столика отображается, какой инструмент используется на текущий момент. HIGH H.P.1(Турбинный 1), HIGH H.P.2(Турбинный 2)



Предупреждение

НЕ удерживайте и не снимайте головку наконечника, нажимая на ножную педаль.

Метод регулировки количества воды

[Рис. 7] Регулировка количества воды, подаваемой наконечниками

3-WAY

- регулирование подачи воды для 3-функционального шприц-пистолета

HI-HP1

- регулирование подачи воды для турбинных наконечников Standard и Miniature

HI-HP2**LOW-HP**

- регулирование подачи воды для набора микромотора

SCALER

- регулирование подачи воды для скалера

- В нижней части столика установлены пять клапанов регулировки количества воды, поворот клапана по часовой стрелке уменьшает количество, поворот против часовой – увеличивает.

- Манометр: Установите давление воздуха 3 кгс/см² (давление при использовании наконечников).

⚠ Осторожно

При одновременном использовании наконечников работает тот, который был первым снят с держателя.

7. Микромотор

1. Метод эксплуатации

Снимите микромотор с наконечником с держателя инструмента и нажмите на ножную педаль для запуска микромотора.

Скорость регулируется нажатием ножной педали.

Микромотор



[Рис. 8] Метод эксплуатации микромотора



Справка

Метод настройки оборотов и ЖК-дисплея для микромотора доступны на стр. 19

2. Смена направлений вращения

Как и для смены направлений вращения микромотора, нажмите кнопку Кнопка для изменения направлений. По обе стороны от кнопки расположены лампы, нажмите кнопку для отображения CCW (против часовой стрелки) и CW (по часовой стрелке).

8. Скалер

1. Метод эксплуатации

Снимите скалер с держателя инструментов и нажмите на ножную педаль, чтобы запустить скалер одним нажатием – при этом вам не нужно постоянно нажимать на ножную педаль в ходе лечения, что очень удобно. Остановите его, еще раз нажав ногой на педаль.

Скалер



[Рис. 9] Метод эксплуатации скалера

2. Метод регулирования мощности

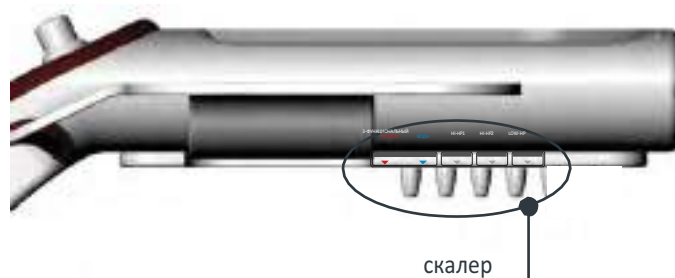
Поворачивайте рукоятку регулировки мощности, расположенную в передней части панели столика, по часовой стрелке для повышения мощности скалера.



[Рис. 10] Регулировка мощности скалера

3. Метод регулировки количества воды

Для регулировки количества подаваемой воды скалера можно использовать соответствующий клапан в боковой части столика. Количество подаваемой воды уменьшается при вращении по часовой стрелки и повышается при вращении против часовой.



[Рис. 11] Регулировка подаваемой воды скалера

9. 3-функциональный шприц-пистолет

3-функциональный шприц-пистолет имеет кнопку для регулировки подачи воздуха и кнопку для регулировки подачи воды, которые могут использоваться для соответствующих функций, а при одновременном нажатии возможно применение функции распыления воды.

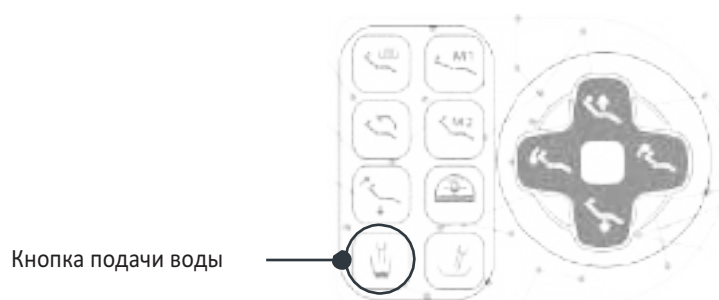


[Рис. 12] Применение 3-функционального шприц-пистолета

10. Устройство управления подачей воды

Устройство подачи воды

Ручная кнопка подачи воды обеспечивает подачу воды в стакан, пока нажата кнопка, расположенная на столике ассистента [рис. 15]



[Рис. 15] Устройство подачи воды

4. Устройство подачи воды в плавательницу

Кнопка ручной подачи воды обеспечивает подачу воды в плавательницу, пока нажата кнопка, расположенная на столике ассистента [рис. 16]



[Рис. 16] Устройство подачи воды

11. Подголовник

1. Инструкция по эксплуатации

Положение подголовника регулируется в соответствии с комплекцией пациента, как показано на рисунке ниже. Как и для регулировки угла наклона подголовника, нажмите кнопку управления, выберите необходимое положение и отпустите кнопку для фиксации подголовника.

Кроме того, вы можете зафиксировать подголовник, двигая его на себя и от себя в соответствии с размерами верхней части тела.



[Рис. 17] Функция подголовника

Осторожно

Поскольку подголовник поддерживает голову, под действием массы тела или тяжелого предмета возможно повреждение подголовника, поэтому необходимо соблюдать осторожность.

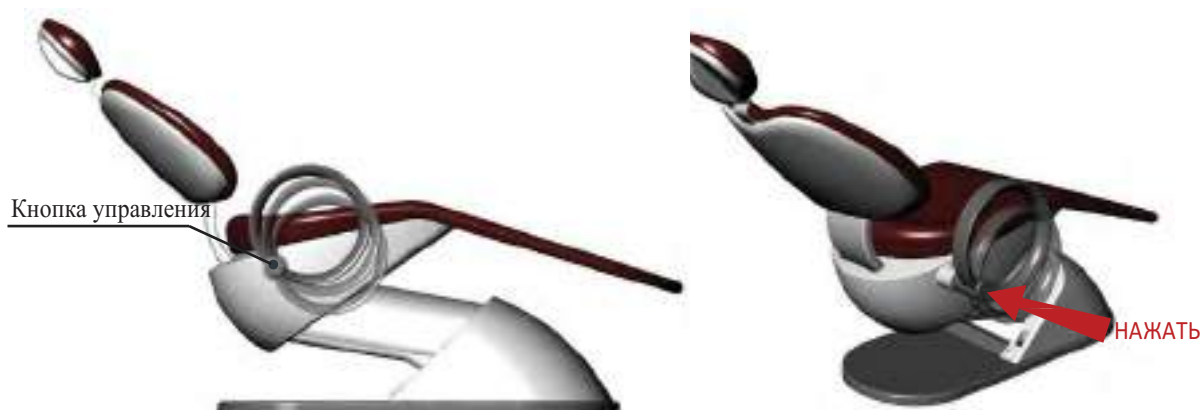
12. Подлокотник

Before Use!

- Приведенные ниже функции соответствуют только правому подлокотнику
- Подлокотник можно повернуть на 60° вниз, чтобы пациент не ощущал неудобства, садясь или вставая с кресла.

1. Инструкция по эксплуатации

Подлокотник может опускаться вниз так, чтобы пациент не ощущал неудобства, садясь или вставая с кресла. Подлокотник опускается при нажатии на кнопку; вы можете вернуть его в исходное положение после расположения пациента на кресле.



[Рис. 18] Функция подлокотника

Осторожно

Воздействие большой нагрузки на подлокотник может привести к повреждениям кресла, установки и периферийного оборудования. Кроме того, это может привести к травмированию пациента и пользователя.

- НЕ садитесь и не опирайтесь всем телом на подлокотник.
- Всегда следите за тем, чтобы пациент не споткнулся, садясь или вставая с кресла.

13. НОЖНАЯ ПЕДАЛЬ

Before Use!

- С ее помощью возможно управление функциями, необходимыми для эксплуатации кресла, переключение ручного и автоматического режима стоматологического кресла. Кроме того, возможна регулировка скорости наконечников и микромотора.

1. Инструкция по эксплуатации педали ножной эргономичной



[Рис. 19] НОЖНАЯ ПЕДАЛЬ (модель эргономичная)

Нет.	Функция	Метод эксплуатации
①	ОПУСКАНИЕ спинки	Спинка ОПУСКАЕТСЯ, если нажать ее от себя
	ПОДЪЕМ спинки	Спинка ПОДНИМАЕТСЯ, если нажать ее на себя
②	ПОДЪЕМ кресла	Кресло ПОДНИМАЕТСЯ, если нажать ее влево
	ОПУСКАНИЕ кресла	Кресло ОПУСКАЕТСЯ, если нажать ее вправо
③	ПОЛОЖЕНИЕ ВОЗВРАТА	Возврат в предыдущее положение до подачи воды
	ПОЛОЖЕНИЕ подачи воды	Перевод в положение подачи воды
④	Педаль	Используется для управления наконечниками и СКАЛЕРОМ
⑤	Подножка	Изменение положения



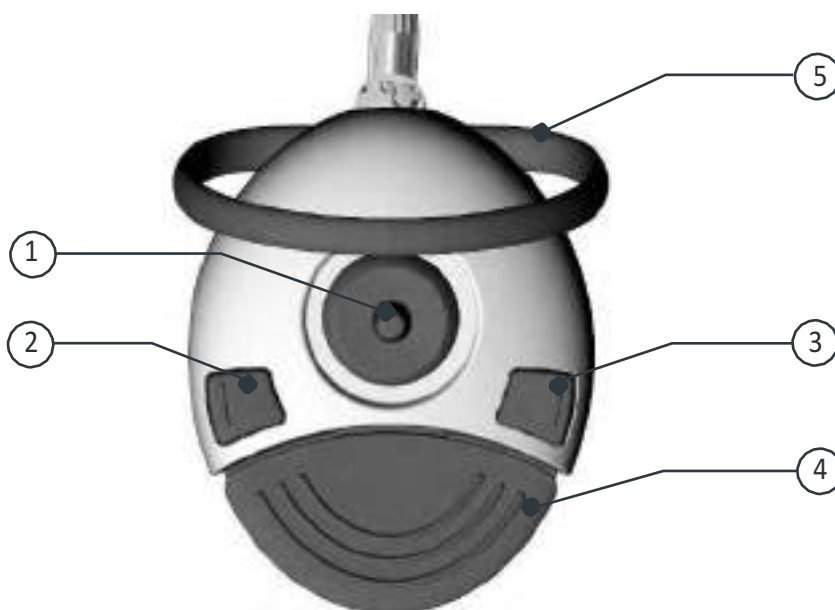
Справка

Устройство аварийного останова (кнопка аварийной остановки)

В состав ножной педали включена функция аварийной остановки, и при нажатии на педаль в аварийном случае происходит остановка.

Before Use!

- С ее помощью возможно управление функциями, необходимыми для эксплуатации кресла, переключение ручного и автоматического режима стоматологического кресла. Кроме того, возможна регулировка скорости наконечников и микромотора.

2. Инструкция по эксплуатации педали ножной


[Рис. 20] Ножная педаль

Нет.	Функция	Метод эксплуатации
①	ОПУСКАНИЕ спинки	Спинка ОПУСКАЕТСЯ, если нажать ее от себя
	ПОДЪЕМ спинки	Спинка ПОДНИМАЕТСЯ, если нажать ее на себя
	ПОДЪЕМ кресла	Кресло ПОДНИМАЕТСЯ, если нажать ее влево
	ОПУСКАНИЕ кресла	Кресло ОПУСКАЕТСЯ, если нажать ее вправо
②	ПОЛОЖЕНИЕ ВОЗВРАТА	Возврат в предыдущее положение до подачи воды
③	ПОЛОЖЕНИЕ подачи воды	Перевод в положение подачи воды
④	Педаль	Используется для управления наконечниками и СКАЛЕРОМ
⑤	Подножка	Изменение положения


Справка

Устройство аварийного останова (кнопка аварийной остановки)

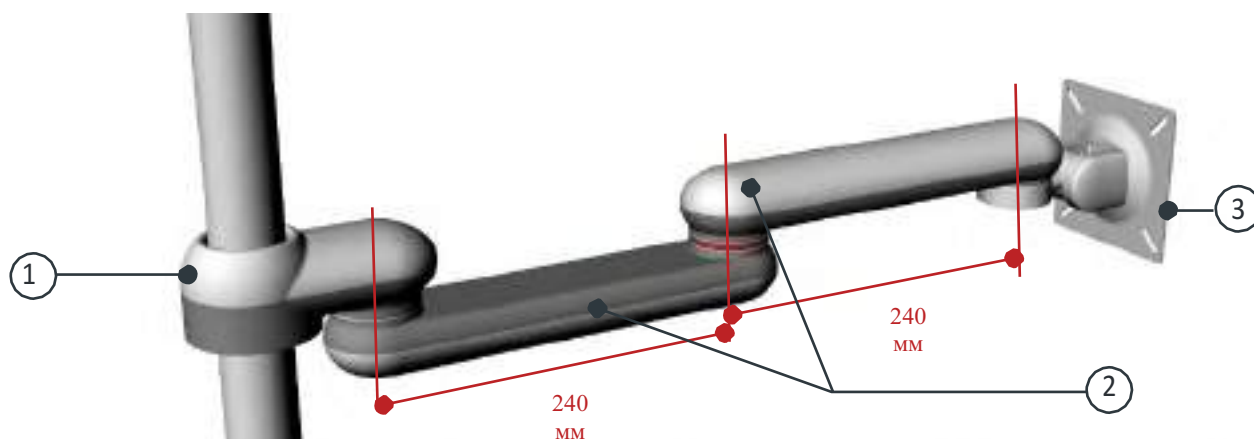
В состав ножной педали включена функция аварийной остановки, и при нажатии на педаль в аварийном случае происходит остановка.

14. Крепление монитора

Before Use!

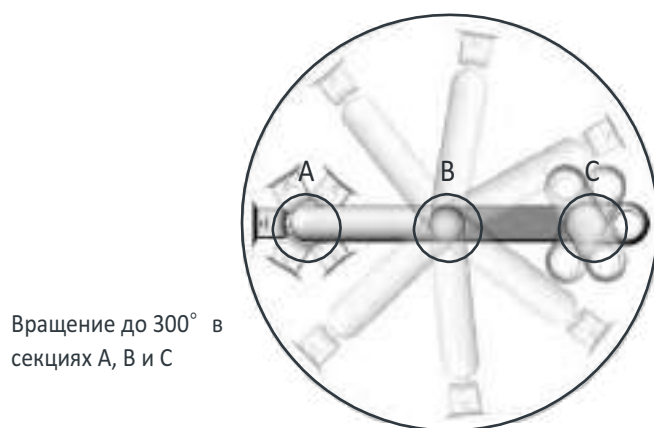
- Крепление монитора фиксируется в различных позициях, по желанию пользователя.
- Для кронштейна монитора реализована функция регулировки угла поворота подвижной части

1. Инструкция по эксплуатации

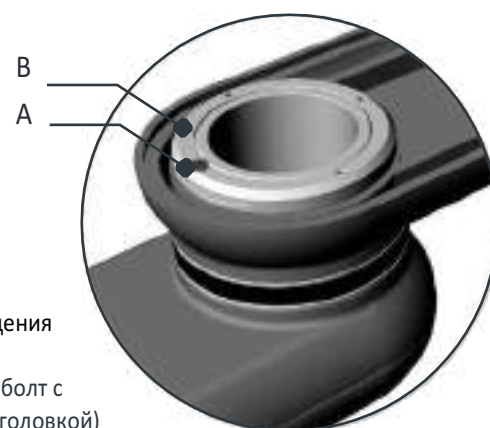


[Рис. 21] Кронштейн монитора

Нет.	Название	Функция и метод эксплуатации
①	Крепление	Секция, соединенная с установкой
②	Кронштейн	Секция поддержки и вращения монитора
③	Держатель монитора	Секция, на которой установлен монитор



Вращение до 300° в секциях А, В и С



Контроль вращения посредством ослабления А (болт с шестигранной головкой) и затяжки В (стопорная гайка)

⚠ Осторожно

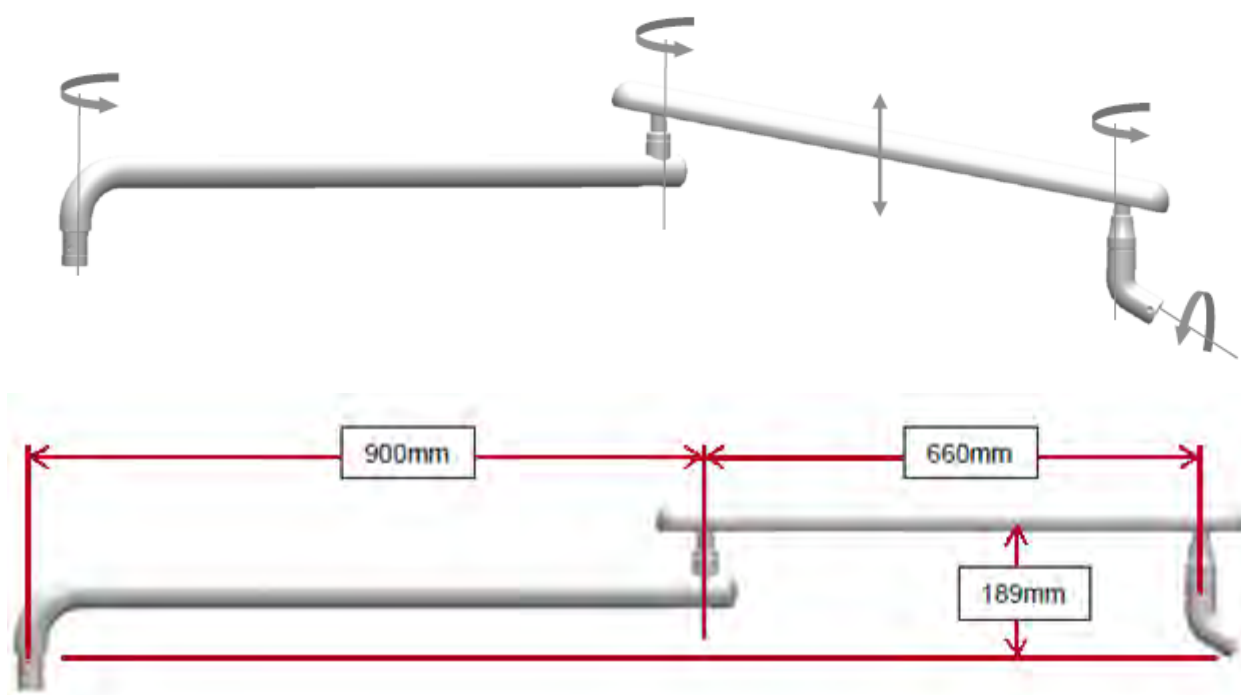
Рекомендуется монитор с диагональю меньше 22", допускается установка монитора 24" легче 4 кг.

15. Лампа операционная

Before Use!

- Лампа фиксируется в различных позициях, по желанию пользователя.
- Для кронштейна лампы реализована функция регулировки угла поворота подвижной части

1. Кронштейн лампы



[Рис. 21] Кронштейн лампы

2. Лампа

Для включения лампы необходимо повернуть ручку, расположенную на нижней стороне лампы. Лампа имеет пять предустановленных уровней освещения. Они управляются с помощью той же поворотной ручки.



[Рис. 22] Лампа операционная

#	Уровень освещения	Мин	Ср.	Макс
1	"100%"	1.00	1.00	1.00
2	"75%"	0.70	0.75	0.80
3	"50%"	0.45	0.50	0.55
4	"38%"	0.33	0.38	0.43
5	"25%"	0.20	0.25	0.30
	Выкл.	0	0	0

Режим "без синего света"

Лампа имеет или функцию "без отверждения". Эта функция предназначена для уменьшения интенсивности синего света и, следовательно, предотвратить преждевременное отверждение светоотверждаемых композиционных материалов во время стоматологических процедур.

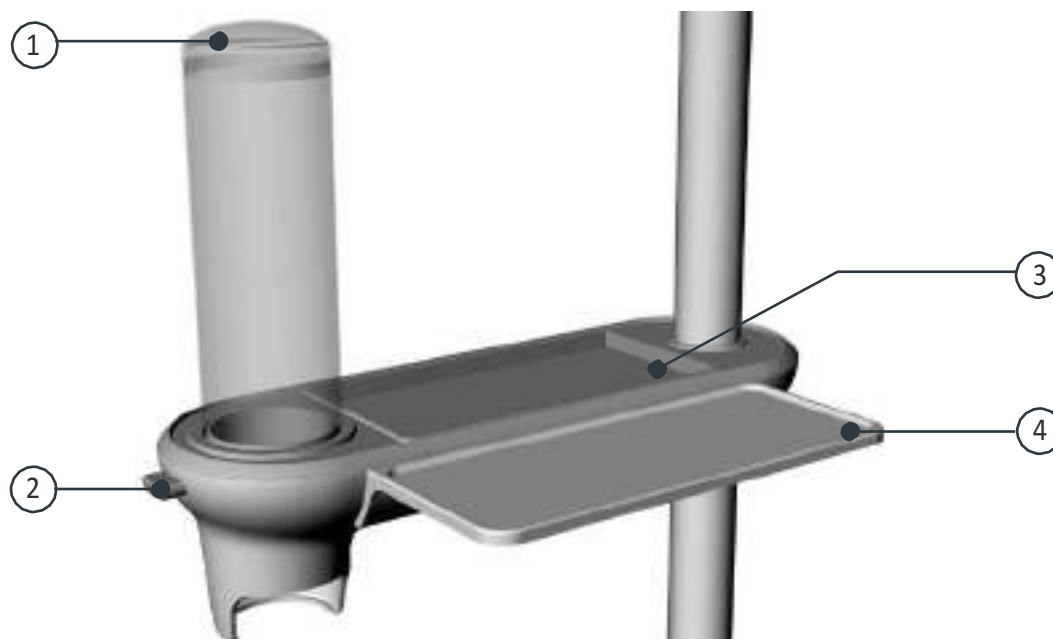


[Рис. 21] Вкл/Выкл режима «без синего света»

16. Консоль HANARO

Before Use!

- Встроенная в кресло принадлежность, которая обеспечивает подачу стаканчиков, хранение коробки с салфетками и принадлежностей пациента для удобства при лечении.



[Рис. 22] Консоль HANARO

№	Название	Функция и метод эксплуатации
①	Крышка держателя стаканчиков	Крышка, под которой хранятся стаканчики.
②	Кнопка	Нажмите кнопку для извлечения стаканчика
③	Место для хранения	Место для хранения салфеток в коробке
④	Консоль	Место для хранения принадлежностей пациента

Осторожно

При воздействии на консоль нагрузки выше 1,5 кг возникает риск повреждения изделия

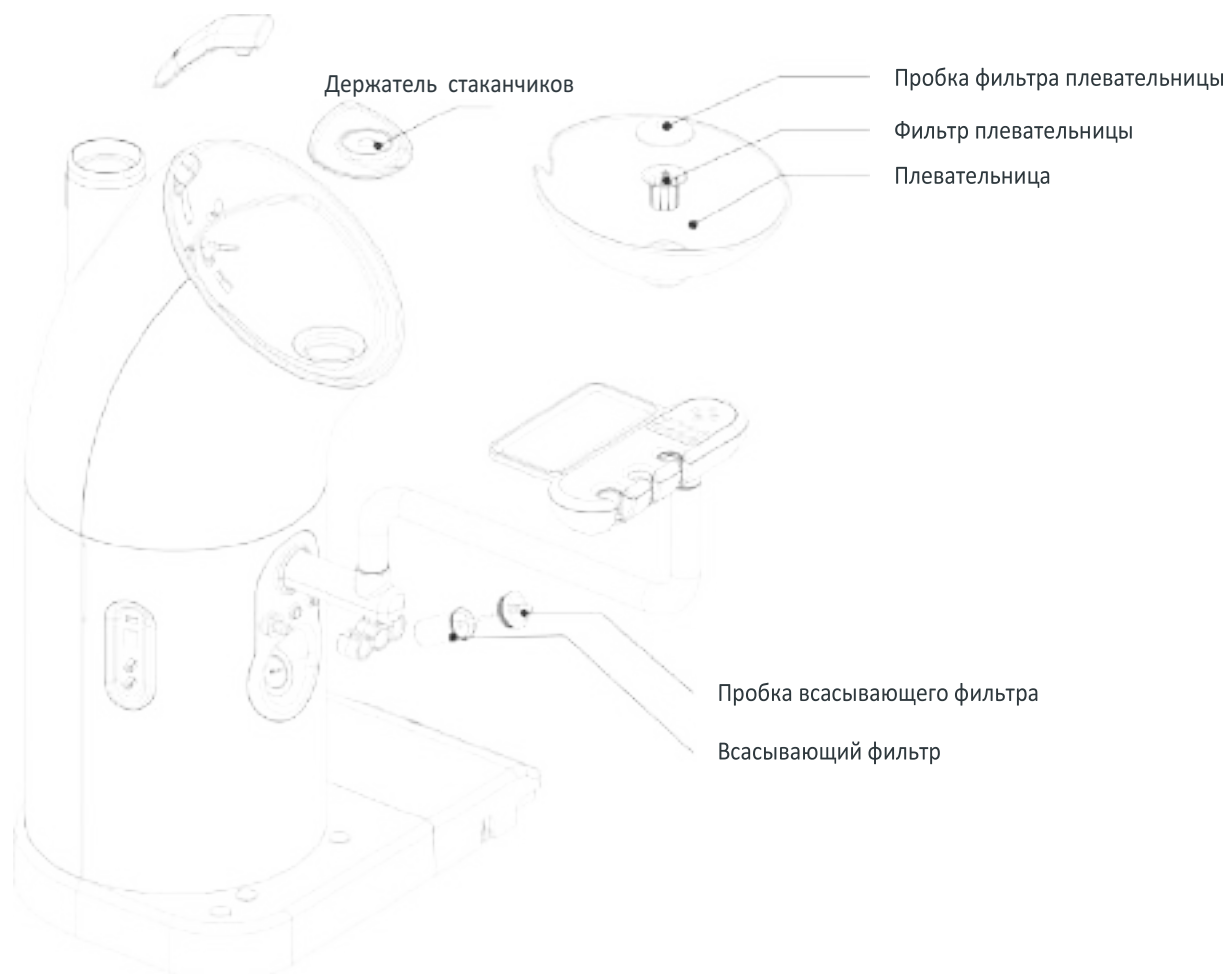
* Размеры коробки для салфеток отвечают доступным на рынке изделиям. (Доступный размер: меньше 116 мм)

3. Выполнение очистки изделия

1. Очистка плевательницы

Before Use!

- Плевательницу и фильтр плевательницы необходимо снимать для очистки один раз в день. Метод очистки следующий: отсоедините держатель чашки от шланга промывочной воды, отсоедините плевательницу, снимите пробку фильтра плевательницы и извлеките фильтр плевательницы, удалите твердые отходы и очистите плевательницу.



[Рис. 23] Выполнение очистки плевательницы и абсорбционного фильтра (всасывающего фильтра)

⚠ Осторожно

Крышка может быть снята, только если вынут крепежный болт, для этого стоит обратиться к профессиональному технику

2. Удаление твердых отходов из всасывающего фильтра

После эксплуатации для большого количества пациентов абсорбция может стать недостаточной в связи со скапливанию твердых отходов, прилипших к всасывающему фильтру. В данном случае снимайте пробку фильтра и удаляйте отходы раз в два дня. Метод очистки заключается в удалении твердых отходов с фильтра после снятия пробки фильтра.

3. Очистка

- 3-функциональный шприц-пистолет, пылесос, слюноотсос, поднос, контейнер для дистиллированной воды




Данные изделия не требуют стерилизации (за исключением насадки 3-функционального шприца-пистолета). Очистка производится один раз в день с помощью нейтрального моющего средства и воды.

4. Дезинфекция

- Скалер, скалер с подсветкой, насадка скалера

Поверхность инструментов протирают 1 раз в день 70% изопропиловым спиртом. Кроме этого перед применением проводят стерилизацию.

4. Хранение и техническое обслуживание после использования

- 1) Переведите стоматологическое кресло в исходное положение с помощью кнопки. 
- 2) Отключите питание стоматологической установки.  16)
- 3) Стерилизуйте наконечники, наюор микромотора, скалер и храните их в исходных положениях.
- 4) Стерилизуйте использованные инструменты, при необходимости используйте стерилизатор.
- 5) Удалите инородные вещества из плевательницы и слейте воду для очистки. ( 39)
- 6) В шланг спускного канала или всасывающего устройства должен быть подан достаточный объем воды из наконечника.
- 7) Для стерилизации каждой части стоматологического изделия нанесите этанол или хлорид бензалкония на льняную ткань для очистки поверхности.
- 8) Отключите из розетки шнур питания, если изделие не используется в течение продолжительного времени.
- 9) Протрите каждую часть и сиденье кресла сухой тканью с использованием моющего средства.
- 10) Выполняйте регулярный ремонт и техническое обслуживание.

Метод	Деталь	Частота
Автоклавная стерилизация (параметры стерилизации см. ниже)	Стоматологическое изделие	Регулярно

Очистка	сиденье	Регулярно
	Плевательница и фильтр плевательницы	Один раз в сутки
	Всасывающий фильтр	один раз в двое суток
Проверка	Подача масла	Раз в год

Параметры стерилизации

- Турбинные наконечники, набор воздушного микромотора и микромотор электрический

Стерилизация проводится в паровом стерилизаторе (гравитационный метод)

Минимальная температура: 121 °С

Длительность цикла: 15 минут

Минимальное время сушки: 15 минут

- Насадка 3-функционального шприц-пистолета , скалер, скалер с подсветкой и насадка скалера

Стерилизация проводится в паровом стерилизаторе (гравитационный метод)

Минимальная температура: 132 °С

Длительность цикла: 7 минут

5. Поиск и устранение неисправностей

Описание	Метод устранения в процессе эксплуатации
Кресло не работает	<ul style="list-style-type: none"> - Убедитесь в том, что шнур питания правильно подключен в розетку. (~100-120/220-240 В) - Убедитесь в том, что включен главный выключатель. - Проверьте целостность предохранителей. (Разъединение предохранителя можно проверить визуально) - Убедитесь в том, что ножная педаль не нажата (Сработал аварийный выключатель).
Турбинный наконечник не работает	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте надлежащее давление воздуха (40 фунт/кв. дюйм или 2,5-3 кг/см²). Проверьте показания манометров в нижней части столика - Необходимо тщательно проверить подачу масла. (Обязательно раз в день) - Убедитесь в том, что другой наконечник положен на место. (Одновременно не работают)
Набор микромотора/ электрический микромотор не работает	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте надлежащее давление воздуха (40 фунт/кв. дюйм или 2,5-3 кг/см²) - Проверьте отклонение вперед или назад от нормального положения управляющего переключателя обратного направления на корпусе.
Вода не подается из турбинных наконечников	<ul style="list-style-type: none"> - Убедитесь в том, что включен переключатель «wet/dry». - Убедитесь в том, что в нижней части столика врача открыт клапан регулирования подачи воды. - Убедитесь, что шланг не засорен. (Проверьте его после снятия корпуса наконечника) - Снимите шланг клапана регулирования подачи и продуйте его с помощью шприца

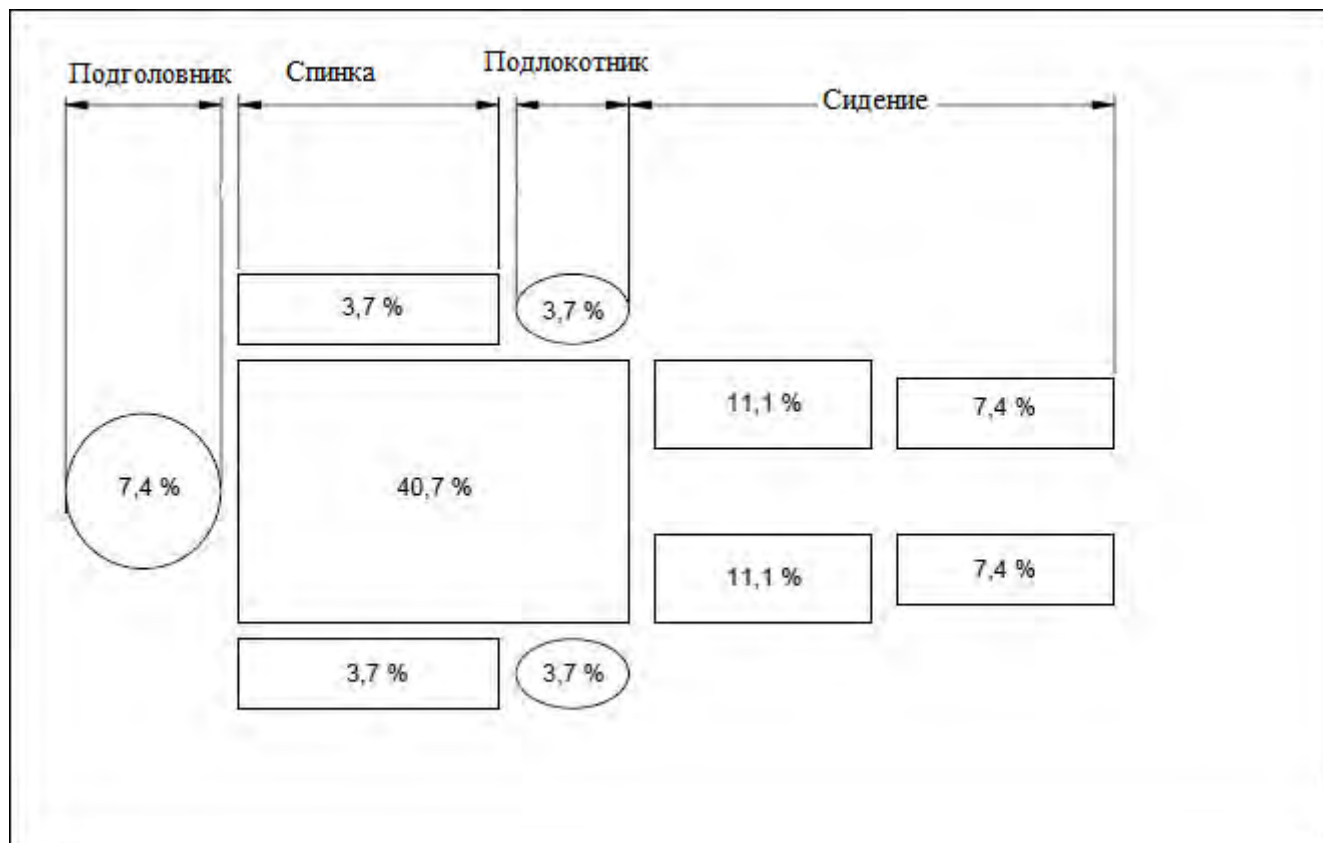
Скалер не работает	<ul style="list-style-type: none">- Не ослаблен ли наконечник? (Если наконечник ослаблен, питание не поступает) Проверьте объем управления питанием.- Он вибрирует, но вода не подается<ul style="list-style-type: none">- Проверьте, включен или выключен переключатель «WET/DRY». <p>Проверьте клапан регулирования подачи в нижней части столика врача</p> <p>Не засорен ли шланг? (Проверьте его, сняв корпус скалера)</p> <p>(Снимите шланг клапана регулирования подачи и продуйте его с помощью шприца)</p>
--------------------	---

6. Технические характеристики изделия

1. Технические характеристики изделия

	Код:	Параметры
Изделие Характеристики	Модель	K3Mount/K3Cart
	Входное напряжение и частота	~100-120/220-240 В, 50/60 Гц
	Потребляемая мощность	1,2 кВА
	Класс	Класс I Тип B IPX0 (стоматологическое кресло и установка) IPX4 (ножная педаль)
	Макс. номинальное давление воды	5 бар
	Номинальный расход воды	100 л/мин
	Макс. номинальное давление воздуха	10 бар
	Номинальный расход воздуха	800 л/мин
	Масса	318 кг±5%
	Метод подъема	Гидравлический электродвигатель
	Высота кресла	Макс. 790 ± 10 мм Мин. 450 ± 10 мм
	Длина кресла	1800 мм ±5%
	Спинка	Макс. 66° Мин. 0°
	Подголовник	Макс. 45° Мин.: -10°
	Рабочий цикл кресла	ВКЛ. – 60 с, ВЫКЛ. – 600 с
	Масса пациента	135 кг
	Применимые стандарты	EN 60601-1 EN 60601-1-2
Внешние условия	Атмосферное давление	Эксплуатация: 700 ~ 1060 гПа Хранение/транспортировка: 500 ~ 1060 гПа
	Относительная влажность	Эксплуатация: 30 ~ 75% отн. вл. Хранение: 10 ~ 90% отн. вл. Транспортировка: 30 ~ 85% отн. вл.
	Температура окружающего воздуха	Эксплуатация: 10 ~ 35 °С Хранение: -10 ~ 35 °С Транспортировка: 38 ~ 60 °С

2. Распределение массы тела человека на кресле



3. Состав упаковочной коробки

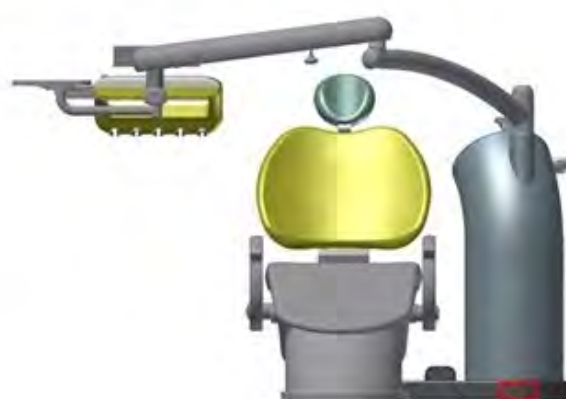
Тип	№ коробки	Количество	Компонент
К3 MOUNT / К3 CART	Коробка 1(Chair Box)	1	Кресло, подлокотники элементы для инсталляции
	Коробка 2 (Unit Box)	1	Гидроблок, 3- функциональный шприц- пистолет, пылесос, слюноотсос, педаль ножная, столик ассистента, наконечники
	Коробка 3 (Table Box)	1	Столик для врача типа Mount/Cart, балансируемый кронштейн, принадлежности для крепления монитора, консоль Napago, набор скалера, шланги для гидроблока
	Коробка 4 (Seat Box)	1	Стул (подголовник, спинка), сидение
	Коробка 5 (Dr's Stool Box)	1	Стул для врача
	Коробка 6 (Assist Stool Box)	1	Стул ассистента
	Коробка 7 (Light Box)	1	Лампа операционная



Справка

Внешний вид и технические характеристики могут частично отличаться в связи с изменениями в целях усовершенствования изделия.

7. Маркировка изделия



Air rated Max. pressure : 10bar
Air rated flow rating : 800 l/min
Water rated Max. pressure : 5bar
Water rated flow rating : 100 l/min



8. Гарантии

Срок службы изделия 10 лет.

Название изделия	Установка стоматологическая КЗ	Заводской №	
Название	K3Mount/K3Cart	№ наконечника	
Срок гарантии	~ (2 года) Гарантия на изделие при отсутствии даты приобретения составляет два года с момента выпуска		
Пользователь			
Адрес			
Клиника Название		№ телефона	
ФИО директора		Стоматолог	
Поставщик			
Адрес			
Компания Название		№ телефона	
Ответственное лицо			

Правила гарантии
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ремонт оборудования при отказе доступен бесплатно в течение срока действия гарантии при эксплуатации в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя и на прикрепленных этикетках 2. Монтажная организация несет ответственность за последующее техническое обслуживание установки стоматологического кресла и поставку расходных материалов. 3. Наша компания обрабатывает запросы на обслуживание не позднее чем через 24 часа, этот срок может быть продлен в связи с непредвиденными обстоятельствами. 4. Обслуживание нашей компании предоставляется в течение срока гарантии по требованию клиента. 5. Подайте заявку на обслуживание в приведенный ниже сервисный центр, если ваш запрос на обслуживание не обработан надлежащим образом. 6. В следующих случаях за обслуживание взимается плата даже в течение срока действия гарантии. Отказ и повреждения, связанные с неосторожным использованием, несанкционированным ремонтом или внесением изменений в конструкцию Отказ и повреждения вследствие самопроизвольного переноса с места монтажа, падения и транспортировки Отказ и повреждение в связи с применением расходных материалов, поставленных не нашей компанией Отказ и повреждение вследствие пожара, повреждения, связанные с воздействием морского ветра, газа, землетрясения, бури и наводнения, удара молнии, аномального напряжения и других стихийных бедствий 7. За выезд для выполнения ремонта на остров или аналогичное удаленное место взимаются фактические расходы за выезд. Это действительно в Южной Корее.

Адрес для обращения потребителей на территории РФ

Наименование: ООО «OSSTEM»

Юридический адрес: 115432, г. Москва, пр. Андропова, д. 18, кор. 7, оф. 1

Тел : +7-495-739-99-25

e-mail : novikova.o@osstem.ru

Электромагнитная совместимость

Таблица 1. Электромагнитное излучение


Прибор КЗ предназначен для эксплуатации в описанных далее условиях электромагнитных излучений. Заказчик либо пользователь прибора КЗ отвечает за обеспечение таких условий.

Испытание на электромагнитные помехи	Соответствие требованиям	Рекомендации по условиям эксплуатации в плане электромагнитных излучений
Излучения прибора в радиочастотном диапазоне соответствуют требованиям стандарта CISPR11	группа 1	Радиочастотное излучение в приборе используется только внутри корпуса. Поэтому уровень его радиочастотного излучения крайне низок. Создание помех работе расположенных поблизости электронных устройств маловероятно.
Излучения прибора в радиочастотном диапазоне соответствуют требованиям стандарта CISPR11	класс А	КЗ пригоден к применению в любых условиях, включая бытовые, а также в зданиях, непосредственно запитываемых от бытовой низковольтной сети..
Гармонические излучения соответствуют требованиям стандарта МЭК 61000-3-2	класс А	
Пульсации напряжения/фликер-излучения IEC 61000-3-3 («Излучение колебаний напряжения/флуктуации»)	Соответствует требованиям	

Таблица 2. Устойчивости к электромагнитным помехам			
Прибор КЗ предназначен для эксплуатации в описанных далее условиях электромагнитных излучений. Заказчик либо пользователь прибора КЗ отвечает за обеспечение таких условий.			
Проверки на устойчивость к электромагнитным помехам	Уровень излучения при испытаниях по стандарту МЭК 60601	Уровень соответствия требованиям стандарта	Рекомендации по условиям эксплуатации в плане электромагнитных излучений
Проверки на устойчивость к электромагнитным помехам	±6 кВ контактный разряд ±8 кВ воздушный разряд	±6 кВ ±8 кВ	Полы должны быть деревянными или бетонными. Допускается покрытие керамической плиткой. Если напольное покрытие содержит синтетические материалы, то относительная влажность должна составлять не менее 30 %.
Устойчивость к быстрым переходным процессам и импульсным помехам соответствует требованиям стандарта МЭК 61000-4-4	±2 кВ для силовых кабелей ±1 кВ для кабелей ввода-вывода	±2 кВ ±1 кВ	Качество питающего напряжения должно отвечать типовым нормам для коммерческих и медицинских учреждений.
Всплески напряжения по стандарту МЭК 61000-4-5	±1 кВ — межфазное ±2 кВ — фаза-земля	±1 кВ ±2 кВ	Качество питающего напряжения должно отвечать типовым нормам для коммерческих и медицинских учреждений.
Устойчивость к падению напряжения, прерыванию питания и колебаниям напряжения соответствует требованиям стандарта МЭК 61000-4-11	< 5 % U_n (более чем 95 % падение величины U_n) на протяжении 0,5 цикла 40 % U_n (более чем 60 % падение величины U_n) на протяжении 5 циклов 70 % U_n (30 % падение величины U_T) на протяжении 25 циклов < 5 % U_n (более чем 95 % падение величины U_n) в течение 5 с	Соответствуют всех уровней испытаний	Качество питающего напряжения должно отвечать типовым нормам для коммерческих и медицинских учреждений. Если необходимо обеспечить работу прибора КЗ в случае прерывания электропитания, рекомендуется использовать блок бесперебойного питания или аккумулятор.
Частота питания (50/60 Гц) магнитное поле ИЕС 61000-4-8	3 А/м	3 А/м 50Гц и 60Гц	Напряженность магнитного поля промышленной частоты должна отвечать типовым нормам для коммерческих и медицинских учреждений.
Примечание: U_n — уровень напряжения электрической сети, подаваемое на прибор до подачи испытательного напряжения.			

Таблица 3: Рекомендации и заявление изготовителя об устойчивости к электромагнитным помехам

Прибор КЗ предназначен для эксплуатации в описанных далее условиях электромагнитных излучений. Заказчик либо пользователь прибора КЗ отвечает за обеспечение таких условий.

Испытания на устойчивость к помехам	Уровень излучения при испытаниях по стандарту МЭК 60601	Уровень соответствия требованиям стандарта	Рекомендации по условиям эксплуатации в плане электромагнитных излучений
<p>Кондуктивные радиочастотные излучения по стандарту МЭК 61000-4-6</p> <p>Радиочастотные излучения по стандарту МЭК 61000-4-3</p> <p>3</p>	<p>3 В (среднеквадратичное значение) 150 кГц... 80 МГц</p> <p>3 В/м 80 МГц... 2,5 ГГц</p>	<p>[U₁] 3 В</p> <p>[E₁] 3 В/м</p>	<p>Вблизи от прибора запрещается использовать портативные устройства радиосвязи (в том числе и проводные). Минимально безопасное расстояние рассчитывается по соответствующей формуле с учетом частоты передатчика.</p> <p>Рекомендуемое безопасное расстояние</p> <p>$d = 1.2\sqrt{P}$ 150кГц...80 МГц</p> <p>$d = 1.2\sqrt{P}$ для 80...800 МГц</p> <p>$d = 2.3\sqrt{P}$ для 800 МГц...2,5 ГГц</p> <p>где P — номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), указанная в руководстве по эксплуатации; d — рекомендуемое безопасное расстояние в метрах (м). Напряженности полей, создаваемых стационарными передатчиками (определяются измерениями на месте) (а) во всех частотных диапазонах не должны превышать допустимого уровня (б) Помехи могут возникать вблизи оборудования, обозначенного следующим символом:</p> 

Примечание № 1: Если частота излучения равна точно 80 МГц или 800 МГц, то берется следующий частотный диапазон.

Примечание № 2: Указанные рекомендации не всегда применимы. На распространение электромагнитного излучения влияет поглощение и отражение от сооружений, предметов и людей.

а - Напряженности поля стационарных передатчиков (например, базовых станций и прочего оборудования мобильной связи, любительских радиостанций, радиовещательных станций в диапазонах АМ и FM, а также телевизионных станций) даже теоретически невозможно точно рассчитать. Поэтому для оценки уровня электромагнитных помех от стационарных передатчиков применяется прямое измерение напряженности поля. Если измеренная напряженность поля в месте эксплуатации прибора превышает указанные выше предельно допустимые уровни, необходимо проверить, нормально ли функционирует прибор. Если наблюдаются отклонения в работе, следует принять дополнительные меры (например, изменение пространственной ориентации или перемещение прибора).

б Напряженности поля не должны превышать 3 В/м в частотном диапазоне от 150 кГц до 80 МГц.

Таблица 4: Рекомендуемые минимально безопасные расстояния от портативных радиопередатчиков до прибора КЗ

Прибор КЗ предназначен для эксплуатации в условиях контролируемых электромагнитных помех. Для исключения влияния электромагнитных помех на работу прибора заказчику или пользователю рекомендуется соблюдать минимальное безопасное расстояние между прибором и портативными радиопередатчиками. Расстояние зависит от максимальной выходной мощности передатчика.

Номинальная выходная мощность передатчика, Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Ватты)	Минимальное безопасное расстояние в метрах в зависимости от частоты передатчика d [м]		
	150 кГц...80 МГц	80 МГц...800 МГц	800 МГц...2,5 ГГц
0.01	0.117	0.117	0.233
0.1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.689	3.689	7.379
100	11.667	11.667	23.333

Если номинальная мощность передатчика выходит за пределы приведенных значений, то рекомендуемое безопасное расстояние d в метрах рассчитывается по уравнению, приведенному в каждом столбце, где P — максимальная выходная мощность передатчика в ваттах, указанная в его руководстве по эксплуатации.

Примечание № 1: Если частота излучения равна точно 80 МГц или 800 МГц, то берется следующий частотный диапазон.

Примечание № 2: Указанные рекомендации не всегда применимы. На распространение электромагнитного излучения влияет поглощение и отражение от сооружений, предметов и людей.

Установка стоматологическая КЗ с принадлежностями, варианты исполнения:

I. КЗ MOUNT, в составе:

1. Кресло стоматологическое, в составе:
 - 1.1 Кресло стоматологическое.
 - 1.2 Подлокотник левый.
 - 1.3 Подлокотник правый.
 - 1.4 Подголовник и/или подголовник регулируемый.
 - 1.5 Кабель электропитания.
2. Гидроблок, в составе:
 - 2.1 Основная платформа.
 - 2.2 Основной блок в сборе.
 - 2.3 Контейнер для дистиллированной воды.
 - 2.4 Держатель для инструментов при промывке.
 - 2.5 Плевательница, в составе: стеклянная чаша, кран, подстаканник.
 - 2.6 Шланги для гидроблока (не более 4 шт.).
3. Лампа операционная и/или лампа операционная Plus с принадлежностями для монтажа (стойка, кронштейн, кабели (не более 2 шт.)).
4. Модуль для врача, в составе:
 - 4.1 Столик для врача типа Mount.
 - 4.2 Балансируемый кронштейн.
 - 4.3 3-функциональный шприц-пистолет.
 - 4.4 Турбинный наконечник Miniature с переходником и принадлежностями для обслуживания (не более 2 шт. - по требованию).
 - 4.5 Турбинный наконечник Standard с переходником и принадлежностями для обслуживания (не более 2 шт. - по требованию).
 - 4.6 Набор воздушного микромотора (по требованию), в составе: микромотор воздушный, наконечник угловой, наконечник прямой.
 - 4.7 Микромотор электрический (по требованию).
 - 4.8 Набор скалера (по требованию), в составе: скалер или скалер с подсветкой, насадка, ключ для замены насадок.
 - 4.9 Столик-держатель подноса с креплением.
 - 4.10 Поднос.
 - 4.11 Коврик для мыши с подставкой.
 - 4.12 Накладка для столика врача.
5. Модуль ассистента, в составе:
 - 5.1 Столик ассистента с кронштейном для 3 инструментов или столик ассистента с кронштейном для 4 инструментов.
 - 5.2 Дополнительный столик.
 - 5.3 3-функциональный шприц-пистолет.
 - 5.4 Пылесос (не более 2 шт.).
 - 5.5 Слюноотсос.
6. Педаль ножная и/или педаль ножная эргономичная с элементами для подключения.
7. Консоль Nanao.
8. Монтажные винты (не более 100 шт.).
9. Шланги для инструментов (не более 9 шт.).


II. КЗ CART, в составе:

1. Кресло стоматологическое, в составе:
 - 1.1 Кресло стоматологическое.
 - 1.2 Подлокотник левый.

- 1.3 Подлокотник правый.
- 1.4 Подголовник и/или подголовник регулируемый.
- 1.5 Кабель электропитания.
2. Гидроблок, в составе:
 - 2.1 Основная платформа.
 - 2.2 Основной блок в сборе.
 - 2.3 Контейнер для дистиллированной воды.
 - 2.4 Держатель для инструментов при промывке.
 - 2.5 Плевательница, в составе: стеклянная чаша, кран, подстаканник.
 - 2.6 Шланги для гидроблока (не более 4 шт.).
3. Лампа операционная и/или лампа операционная Plus с принадлежностями для монтажа (стойка, кронштейн, кабели (не более 2 шт.)).
4. Модуль для врача, в составе:
 - 4.1 Столик для врача типа Cart.
 - 4.2 3-функциональный шприц-пистолет.
 - 4.3 Турбинный наконечник Miniature с переходником и принадлежностями для обслуживания (не более 2 шт. - по требованию).
 - 4.4 Турбинный наконечник Standard с переходником и принадлежностями для обслуживания (не более 2 шт. - по требованию).
 - 4.5 Набор воздушного микромотора (по требованию), в составе: микромотор воздушный, наконечник угловой, наконечник прямой.
 - 4.6 Микромотор электрический (по требованию).
 - 4.7 Набор скалера (по требованию), в составе: скалер или скалер с подсветкой, насадка, ключ для замены насадок.
 - 4.8 Столик-держатель подноса с креплением.
 - 4.9 Поднос.
 - 4.10 Коврик для мыши с подставкой.
 - 4.11 Накладка для столика врача.
5. Модуль ассистента, в составе:
 - 5.1 Столик ассистента с кронштейном для 3 инструментов или столик ассистента с кронштейном для 4 инструментов.
 - 5.2 Дополнительный столик.
 - 5.3 3-функциональный шприц-пистолет.
 - 5.4 Пылесос (не более 2 шт.).
 - 5.5 Слюноотсос
6. Педаль ножная и/или педаль ножная эргономичная с элементами для подключения.
7. Консоль Nanago.
8. Монтажные винты (не более 100 шт.).
9. Шланги для инструментов (не более 9 шт.).

Принадлежности:

1. Крышка для кабелей.
2. Стул для врача.
3. Стул для ассистента.
4. Принадлежности для крепления монитора (кронштейн, кабели соединительные (не более 3 шт.)).
5. Кабель USB

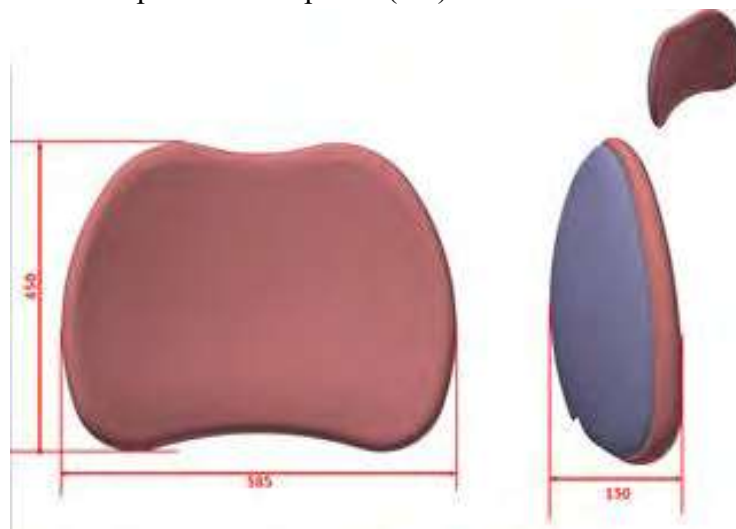
Наименование	Характеристики	Изображение
1. Кресло стоматологическое, в составе:		
1.1 Кресло стоматологическое	<p>Кресло стоматологическое поддерживает тело пациента в положении лежа и обеспечивает возможность выбора положения пациента во время лечения.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Угол изгиба сидения (угол между сидением и опорой для ног): 160°. 2. Высота от пола до макс. точки, измеренная на расстоянии 130 мм от заднего края сидения: <ul style="list-style-type: none"> – 430 ± 10 мм (при самом низком положении); – 790 ± 10 мм (при самом высоком положении). 3. Угол отклонения спинки сидения от вертикали: от 0° до 66°. 4. Толщина спинки в верхней части: 35-40 мм. 5. Масса кресла (основание+сиденье+ спинка): 318 кг ±5 %. 6. Скорость перемещения верхней части кресла: макс. 30,7мм/с (3,07см/с). 7. Механизм фиксации спинки обеспечивает сохранение заданного положения при воздействии на нее момента силы равного 240Н*м (24кг*м) относительно оси вращения и направленного в сторону отклонения. 8. Конструкция кресла обеспечивает положение устойчивого равновесия при его наклоне на 7°30’ 9. Самопроизвольное опускание верхней части сиденья при нагрузке: менее 3 мм/ч. 10. Корректированный уровень мощности не 	

превышает: 70 дБА.

11. Угловая скорость перемещения кресла $0,067\pm 0,02$ рад/с⁻¹.

12. Значение времени работы - фиксированной отказ стоматологических кресел (число циклов): свыше 67 500 циклов.

13. Размеры спинки кресла (мм) $\pm 5\%$:



Материал: искусственная кожа.

14. Размеры сидения кресла (мм) $\pm 5\%$:



Материал: искусственная кожа.

15. Размеры основания кресла (мм) $\pm 5\%$:

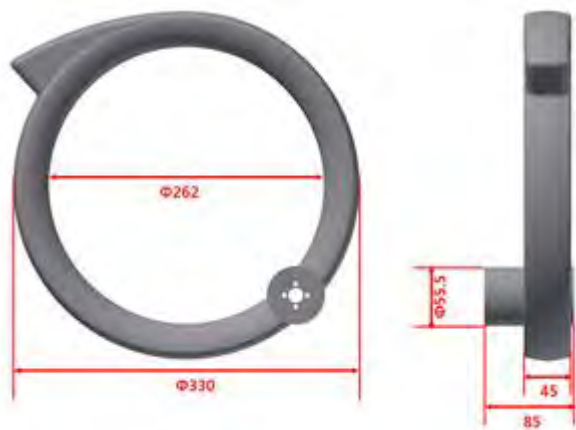


16. Масса пациента: не более 135 кг

1.2 Подлокотник
левый
1.3 Подлокотник
правый

Обеспечивает расслабление пациента при выполнении лечения; обеспечивает ощущение безопасности при движении стоматологического изделия, а также фиксирует руки пациента.
Материал: полиуретан
Масса подлокотника, не более: 2,54 кг (Левый/Правый).

Подлокотник левый:



Размеры даны в мм, с погрешностью $\pm 5\%$:

Подлокотник правый:



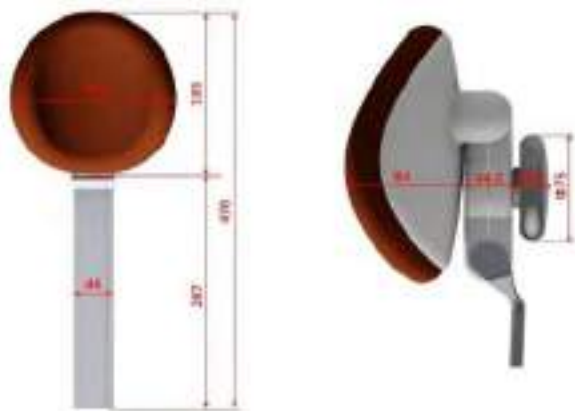
Размеры даны в мм, с погрешностью $\pm 5\%$:

1.4 Подголовник
и/или подголовник
регулируемый

Опора, которая поддерживает голову пациента,
занимающего положение лежа во время лечения
Масса подголовника: 1,52 кг \pm 5 %.
Масса регулируемого подголовника: 1,58 кг \pm 5 %.
Регулируемый угол: макс 45°, мин -10°
Механизм фиксации подголовника обеспечивает
сохранение заданного положения подголовника при
воздействии на него усилия, направленного в сторону
отклонения: 800Н (80 кг).

Материал: Кожа SOFFKIN – Woodpecker
(Поливинилхлорид - 9002-86-2, Пластификатор - 6422-
86-2, Вспенивающий агент - 123-77-3, Стабилизатор,
огнестойкий, пигмент, полиэстер)

Габаритные размеры регулируемого подголовника (мм)
 \pm 5 %:







Подголовник:



Подголовник регулируемый:



	<p>Габаритные размеры подголовника (мм) $\pm 5\%$:</p> 	
<p>1.5 Кабель электропитания</p>	<p>Для подключения изделия к электрической сети.</p> <p>Масса: 265 г $\pm 5\%$.</p> <p>Размеры (диаметр \times длина): ($\text{Ø}7,0 \text{ мм} \times 3000 \text{ мм}$) $\pm 5\%$</p>	
<p>Гидроблок, в составе:</p>		

<p>2.1 Основная платформа</p>	<p>Необходима для установки основного блока</p> <p>Размеры (длина×ширина×высота): (900мм × 929мм × 6 мм) ±5%</p> <p>Масса: 24 кг ±5 %.</p>	
<p>2.2 Основной блок в сборе</p>	<p>Обеспечивает подачу воды в плевательницу и инструменты. Плевательница располагается непосредственно на блоке.</p> <p>Материал: пластик АБС.</p> <p>Масса: 35 кг ±5 %.</p> <p>Размеры (диаметр х высота): (Ø34 см х 85 см) ±5 %.</p>	

2.3 Контейнер для дистиллированной воды

Объем контейнера для дистиллированной воды, не менее: 2 л.

Масса: 820 г \pm 5 %.



Материал: Полиэтилен высокой плотности

CAS # 9002-88-4.

Размеры (мм) \pm 5 %:



<p>2.4 Держатель для инструментов при промывке</p>	<p>Используется для размещения и удержания инструментов при промывке и дезинфекции. Размеры: (Ø310мм × 115мм) ±5 %. Масса: 560 г±5 %.</p>	
<p>2.5 Плевательница, в составе: стеклянная чаша, кран, подстаканник</p>	<p>Чаша, над которой пациент ополаскивает полость рта и сплевывает слюну после лечения</p> <p>Масса стеклянной чаши: 1,7 кг ±5 %. Размеры стеклянной чаши (диаметр × высота): (Ø30 см × 13 см) ±5 %.</p> <p>Масса крана: 170 г ±5 %. Размеры крана (длина×ширина×высота): (62 мм ×168 мм × 48 мм) ±5 %.</p> <p>Масса подстаканника: 52 г ±5 %. Размеры крана (длина×ширина×высота): (150 мм × 103 мм × 59) мм ±5 %.</p> <p>Расход воды для смывания плевательницы: не более 1,5 л/мин</p> <p>Расход воды при наполнении стакана: не менее 1,2 л/мин</p>	

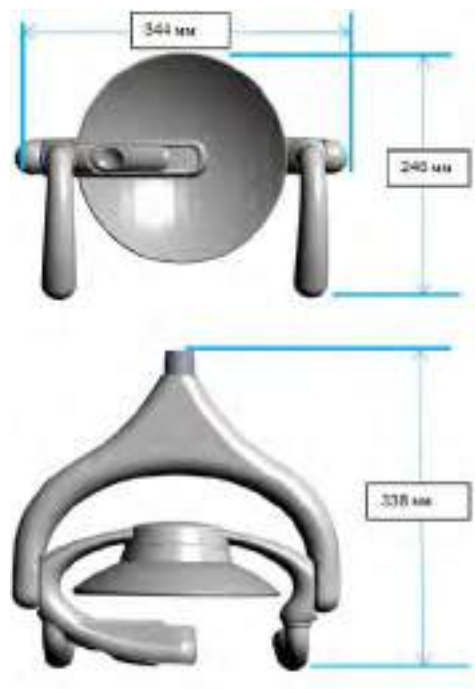
<p>2.6 Шланги для гидроблока</p>	<p>Шланг для отведения воды: Масса: 250 г ±5 %. Размеры (диаметр×длина): (Ø20,5 мм× 1670 мм) ±5 %.</p> <p>Шланг для подвода воды: Масса: 350 г ±5 %. Размеры (диаметр×длина): (Ø24 мм × 1800 мм) ±5 %.</p> <p>Шланг для подвода воздуха: Масса: не более 200 г. Размеры: диаметр 10 мм ±5 %, длина не более 1800 мм</p> <p>Всасывающий шланг: Масса: не более 300 г. Размеры: диаметр 21,5 мм ±5 %, длина не более 1800 мм</p>	
<p>3. Лампа операционная и/или лампа операционная Plus с принадлежностями для монтажа (стойка, кронштейн, кабели)</p>	<p>Лампа предназначена для освещения ротовой полости пациента во время диагностики и лечения. Материалы: АБС, Сплав алюминия А6061В</p> <p>Лампа операционная Частота: 50 ~ 60 Гц. Входное напряжение: 12 В. Входной ток: 1,0-2,0 А. Размер рабочего поля: более 85 ×165 мм. Удельная облученность рабочего поля: менее 3 Вт*м⁻²/клк Минимальная освещенность: не более 15 000 лк. Максимальная освещенность: не менее 33 000 лк. Цветовая температура: 4500-5500 К. Индекс цветопередачи: мин. 86. Максимальная температура поверхности: не более 52 °С.</p>	

Уровень шума не превышает 68 Дб.

Мощность: 24 ВА.

- 5-ступенчатый регулятор яркости

Габаритные размеры (мм) $\pm 5\%$:



Лампа операционная Plus

Частота: 50 ~ 60 Гц.

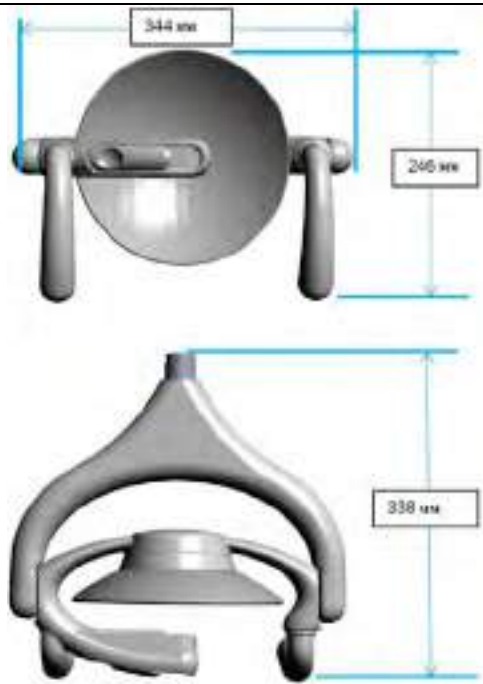
Входное напряжение: 10,8-13,2 В.

Входной ток: 1,0-2,0 А.

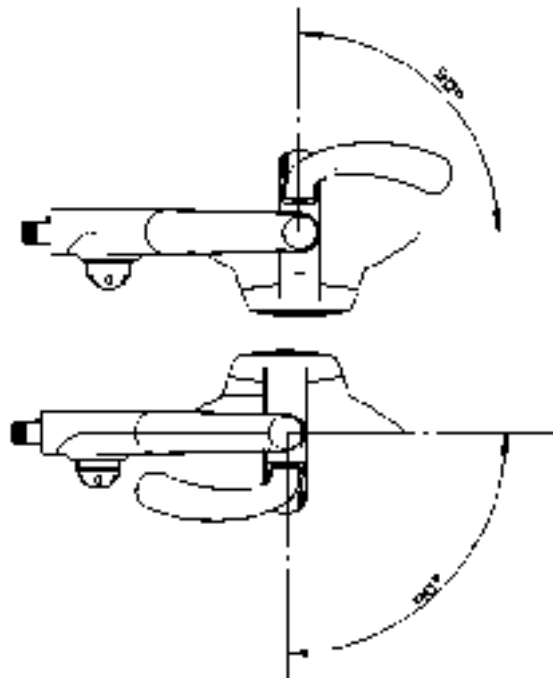
Размер рабочего поля: более 85 × 165 мм.

Удельная облученность рабочего поля: менее 3 Вт*м⁻²

	<p>²/клк</p> <p>Максимальная освещенность: не менее 33 000 лк. Минимальная освещенность: не более 15 000 лк. Цветовая температура: 4500-5500 К. Индекс цветопередачи: мин. 86. Максимальная температура поверхности: не более 52 °С. Уровень шума не превышает 68 дБ. Мощность: 24 ВА.</p> <p>Свойства:</p> <ul style="list-style-type: none">- сенсорная кнопка для включения/выключения,- плавная регулировка света,- съемные ручки,- выключатель в форме рычага. <p>Габаритные размеры (мм) ±5 %:</p>	
--	--	--



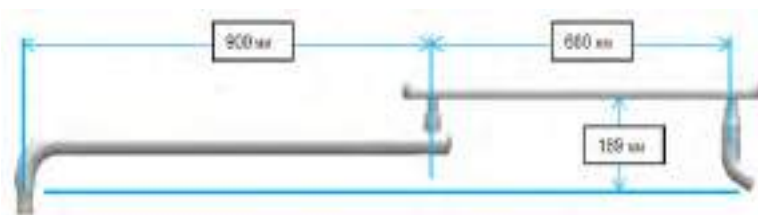
Угол вращения лампы:



Масса лампы операционной: 1,95 кг \pm 5 %.
Масса лампы операционной Plus: 2,0 кг \pm 5 %.

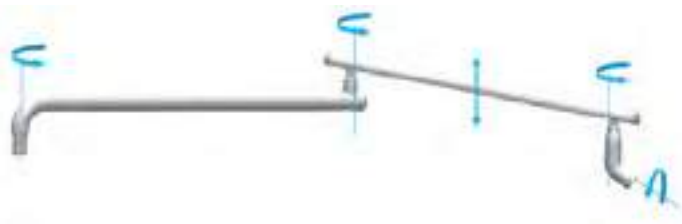
Кронштейн.

Габаритные размеры кронштейна (мм) \pm 5 %:

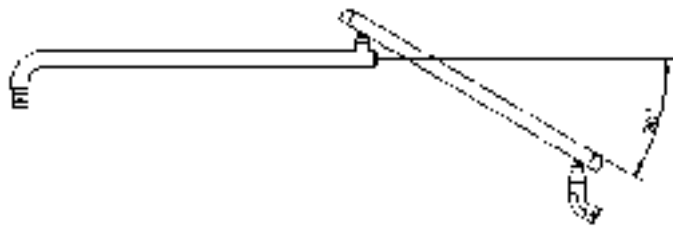


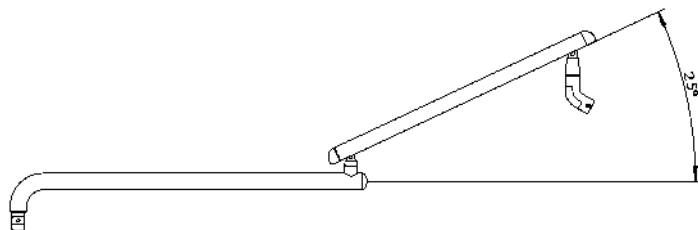
Масса кронштейна: 5,8 кг \pm 5 %.

Возможные движения кронштейна:

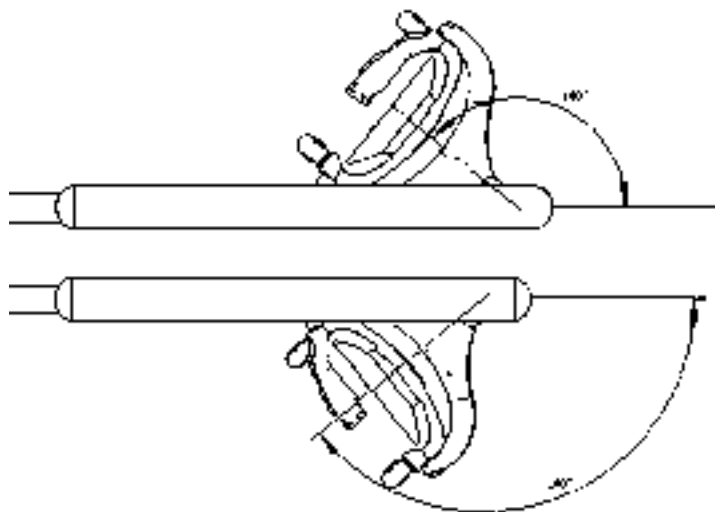


Движение	Угол
Основной кронштейн относительно установки	360 °
Вращение балансируемого кронштейна относительно основного кронштейна	\pm 180°
Вертикальный балансируемый кронштейн относительно основного кронштейна	Вниз-30° Вверх-25°

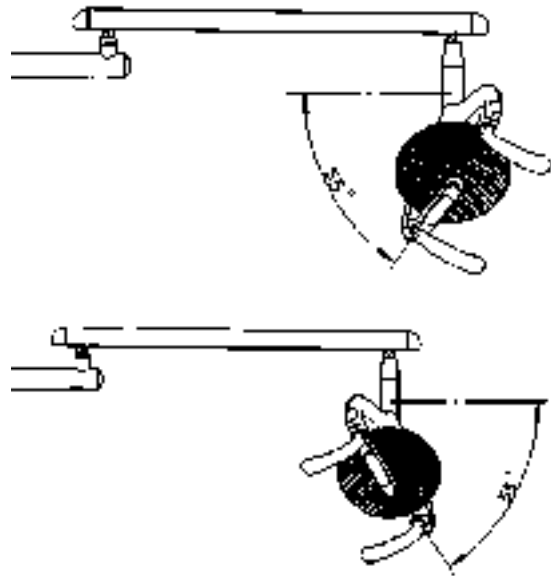




Вращение лампы относительно
балансируемого кронштейна $\pm 140^\circ$



Наклон лампы относительно
балансируемого кронштейна $\pm 55^\circ$



Кабель:

Размеры: $(\text{Ø}5,8 \times 3700 \text{ мм}) \pm 5\%$.

Масса: не более 180 г

Стойка:

Размеры стойки: $(\text{Ø}43 \times 540 \text{ мм}) \pm 5 \text{ мм}$.

Масса стойки: 1510 г $\pm 5\%$.

Материал: Сталь STKM13A.

5. Модуль ассистента, в составе:

<p>5.1 Столик ассистента с кронштейном для 3 инструментов</p>	<p>Столик ассистента: Вспомогательный столик, который ассистент может использовать для размещения шприц-пистолета и отсоса (слюноотсоса, пылесоса) при лечении пациента, а также для управления движениями стоматологического кресла и подачи воды в плевательницу с помощью переключателей на панели Масса: 0,8 кг ±5 %. Размеры (Д x Ш x В): (30 x 10 x 5,5) см ±5 %.</p> <p>Кронштейн: Масса: 2 кг ±5 %. Размеры: (Ø 35 × 700) мм ±5 %. Макс. выдерживаемая нагрузка: более 48 кг.</p>	
<p>5.1.′ Столик ассистента с кронштейном для 4 инструментов</p>	<p>Столик ассистента: Вспомогательный столик, который ассистент может использовать для размещения шприц-пистолета и отсосов (слюноотсоса, и 2 пылесоса) при лечении пациента, а также для управления движениями стоматологического кресла и подачи воды в плевательницу с помощью переключателей на панели Масса: 1 кг ±5 %. Размеры (Д x Ш x В): (36 x 10 x 5,0) см ±5 %.</p> <p>Кронштейн: Масса: 2 кг ±5 %. Размеры: (Ø 35 × 700) мм ±5 %. Макс. выдерживаемая нагрузка: более 48 кг.</p>	
<p>5.2 Дополнительный столик</p>	<p>Вспомогательный столик для размещения инструментов Масса: 140 г ±5 %. Размеры (Д x Ш x В): (205 x 127 x 40) мм ±5 %.</p>	

5.3 3-функциональный
шприц-пистолет

Усилие, необходимое для приведения в действие: $7,5 \pm 0,1$ Н.

Давление воды: до $6 \pm 0,1$ бар.

Расход воды: не более 3 л/мин.

Давление воздуха: до $7,5 \pm 0,1$ бар.

Расход воздуха: не более 50 л/мин.

Габаритные размеры (мм) ± 5 %:

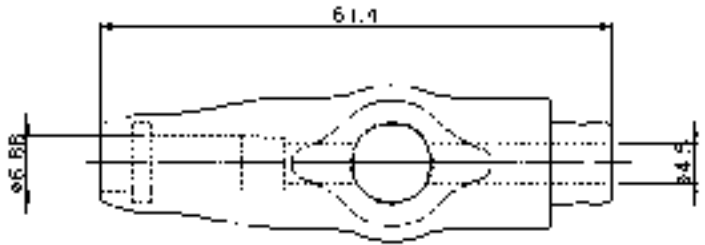



Масса: 140 г ± 5 %.

Стерилизовать перед применением необходимо только насадку (допустимое количество циклов стерилизации - 350)



<p>5.4 Пылесос</p>	<p>Максимальное разрежение при нулевом расходе: -3 000 Па Максимальное разрежение при нулевом расходе: -0,235 кгс/см² Производительность по воде: не менее 37 л/мин Режим работы: продолжительный Напряжение питания переменного тока при 60 Гц: 220 В Потребляемая мощность: 0,9-1,5 кВт Уровень звука на расстоянии 1 м: не более 58 дБа Сила нажатия на кнопку для приведения в действие: 1,8±0,1 Н Габаритные размеры (мм) ±5 %:</p>  <p>Масса: 66 г ±5 %.</p>	
<p>5.5 Слюноотсос</p>	<p>Максимальное разрежение при нулевом расходе: -10 000 Па Максимальное разрежение при нулевом расходе: -0.102 кгс / см² Производительность по воде: не менее 20 л/мин Режим работы: продолжительный Напряжение питания переменного тока 60 Гц: 220 В Потребляемая мощность: 0,75-1,5 кВт Уровень звука на расстоянии 1 м: не более 61дБа</p> <p>Сила нажатия на кнопку для приведения в действие: 2,0±0,1 Н</p> <p>Габаритные размеры (мм) ±5 %:</p>	

	 <p>Масса: 26 г ±5 %.</p>	
<p>6. Педаль ножная и/или педаль ножная эргономичная с элементами для подключения</p>	<p>Используется врачом для управления движениями стоматологического кресла и стоматологическими инструментами.</p> <p>Усилие, необходимое для приведения в действие: 29~31 Н</p> <p>Материал: Акрилонитрил, 1,3-бутадиен и сополимер стирола (CAS # 9003-56-9)</p> <p><u>Ножная педаль:</u> Масса: 2,35 кг ±5 %. Габаритные размеры (мм) ±5 %: 20 см ×25 см×19 см</p>	<p>Педаль ножная</p>  <p>Педаль ножная эргономичная</p>



Функции:



№	Функция	Принцип работы
1	Спинка вниз	Спинка перемещается вниз
	Спинка вверх	Спинка перемещается вверх
	Стул вверх	Кресло движется вверх
	Стул вниз	Кресло движется вниз
2	Режим возврата	Возврат в позицию перед полосканием
3	Режим промывки	Переместите в позицию для полоскания
4	Педаль	Используется для управления скалером и наконечниками
5	Подножка	Изменение положения с помощью лапки

Педаль эргономичная:

Масса: 3,48 кг \pm 5 %.


Габаритные размеры (мм) \pm 5 %:





Функции:



№	Функция	Принцип работы
1	Спинка вверх	Спинка перемещается вверх
	Спинка вниз	Спинка перемещается вниз
2	Стул вверх	Кресло движется вверх
	Стул вниз	Кресло движется вниз

	3	Режим возврата	Возврат в позицию перед полосканием		
		Режим промывки	Переместите в позицию для полоскания		
	4	Педаля	Используется для управления скейлером и наконечниками		
	5	Подножка	Изменение положения с помощью лапки		
7. Консоль Nanago	<p>Консоль служит подставкой для стаканчиков, коробки с салфетками и принадлежностей пациента для удобства при лечении</p> <p>Материал: пластик АБС</p> <p>Масса: 1,2 кг ±5 %.</p> <p>Размеры (Д×Ш×В): (19,5×48×16,5) см ±5 %:</p>				

<p>9. Монтажные винты (не более 100 шт.).</p>	<p>Для кресла: -M10, высота 20 мм, масса 8г (применяемый допуск ± 5 %) -M8, высота 20 мм, масса 14г (применяемый допуск ± 5 %) -M8, высота 20 мм, масса 8г (применяемый допуск ± 5 %) -M6, высота 20мм, масса 8г (применяемый допуск ± 5 %) -M6, высота 15мм, масса 6г (применяемый допуск ± 5 %)</p> <p>Для кронштейна: - M6, высота 12мм, масса 2г (применяемый допуск ± 5 %)</p> <p>Для столика ассистента: - M6, высота 12мм, масса 6г (применяемый допуск ± 5 %)</p> <p>Для сборки установки: -M4, высота 10мм, масса 0,8г (применяемый допуск ± 5 %) -M10, высота 20мм, масса 24г (применяемый допуск ± 5 %) -M8, высота 50мм, масса 24г (применяемый допуск ± 5 %) -M8, высота 70мм, масса 30г (применяемый допуск ± 5 %)</p> <p>Для крепления монитора: -M5, высота 20мм, масса 4г (применяемый допуск ± 5 %) -M5, высота 10, масса 2г (применяемый допуск ± 5 %) -M3, высота 10, масса 2г (применяемый допуск ± 5 %)</p>	
---	---	---

<p>9. Шланги для инструментов</p>	<p>Материал кабелей: силикон SPT 3370 Предназначены для подключения инструментов к гидроблоку:</p> <p><i>1. Для микромотора</i> Размеры (мм, ±5 %): внешний диаметр Ø16, внутренний диаметр Ø13,3 длина 1530. Масса: 140 г ±5%.</p> <p><i>2. Для турбинных наконечников Miniature/Standard</i> Размеры (мм, ±5 %): внешний диаметр Ø16, внутренний диаметр Ø13,3, длина 1530. Масса не более: 148 г.</p> <p><i>3. Для скалера</i> Размеры (мм, ±5 %): внешний диаметр Ø14,5, внутренний диаметр Ø10.8, длина 1535 мм ±5%. Масса: 48 г.</p> <p><i>4. Для 3-функционального шприц-пистолета:</i> Размеры (мм, ±5 %): Ø7,5, длина 1570 мм. Масса: 86 г ±5%</p> <p><i>5. Для пылесоса</i> Размеры (мм, ±5 %): Ø15,5, длина 1500 мм. Масса: 272 г ±5%.</p> <p><i>6. Для слюноотсоса</i> Размеры (мм, ±5 %): Ø 8,5, длина 1550 мм. Масса: 80 г ±5%.</p>	 
-----------------------------------	--	--

4. Модуль для врача, в составе:		
4.1 Столик для врача типа Mount	<p>На столике размещается панель управления движениями кресла, работой инструментов, подачей воды, а также непосредственно размещаются стоматологические инструменты и дополнительные приспособления, необходимые для работы врача.</p> <p>Габаритные размеры (длина×ширина×высота) ±5 %: 440 мм × 500 мм × 210 мм. Масса: 8,1 кг ±5 %.</p>	
4.2 Балансируемый кронштейн	<p>Кронштейн предназначен для удержания столика врача типа Mount вместе с инструментами, обеспечивает движение вверх/вниз, влево-вправо.</p> <p>Состоит из 2х плечей (см на рисунке):</p> <p>1 - Габаритные размеры (длина×Ø) ±5 %: 900 × 76 мм. Масса: 7,1 кг ±5 %.</p> <p>2 - Габаритные размеры (длина×Ø) ±5 %: 930 × 85 мм. Масса: 8,9 кг ±5 %.</p> <p>Максимальная нагрузка 387 кг.</p>	

4.3 3-функциональный
шприц-пистолет

Сила нажатия на кнопку для приведения в действие:

$75 \pm 0,1$ Н.

Давление воды: $6 \pm 0,1$ бар.

Расход воды: не более 3 л/мин.

Давление воздуха: $7,5 \text{ бар} \pm 0,1$.

Расход воздуха: не более 50 л/мин.

Габаритные размеры (мм) ± 5 %:

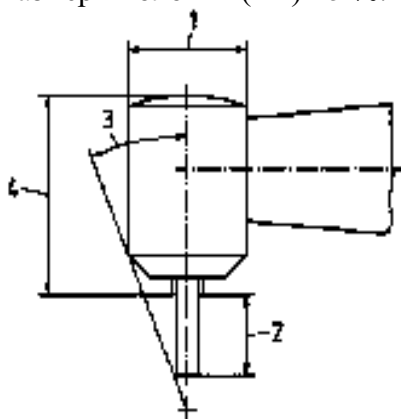


Масса: 140 г ± 5 %



4.4 Турбинный наконечник Standard с переходником и принадлежностями для обслуживания

Тип головки: нормальная
 Масса: 46г ±5 %
 Размеры головки (мм) ±5 %:



- 1— Ø12,1
- 2— 8,3
- 3— 23,7°
- 4— 13,5

Диаметр бора – 1,59-1,60 мм ±5 %.
 Сила извлечения бора: более 22 Н.

Скорость вращения: 380 000-450 000 мин⁻¹.
 Крутящий момент: более 1,6 Н*см.
 Крутящий момент ротора: более 0,11Н*см
 Количество подаваемого воздуха: 45±5 л /мин.
 Давление воздушного привода: 0,20МПа-0,25Мпа
 Подача воды для орошения: более 50 мл/мин (0,2 МПа). Вода подается из 4 оросительных отверстий, образуя распыление в форме тумана.
 Подача распыленного воздуха: более 1,5 л/мин (0,2



No.	Item
①	Турбинный наконечник с переходником
②	Ключ
③	Чистящая щетка
④	Стреловидна насадка для смазки
⑤	Прокладки (упаковка из 5 шт.)

МПа); более 2,0 л/мин (0,1 МПа).

Биение: менее 15 мкм.

Уровень вибрации: менее 60 Дб.

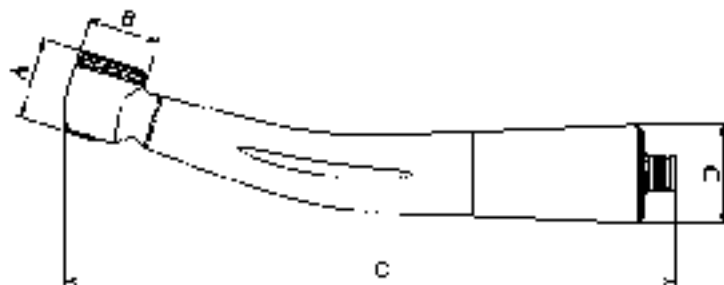
Уровень шума: менее 75 дБА.

Освещенность: более 6000 лк.

Допустимое количество циклов стерилизации: 250.

Тип патрона: кнопочный зажим.

Габаритные размеры (мм) $\pm 5\%$:



A	B	C	D
13.5	Ø12.1	102.1	Ø16.5

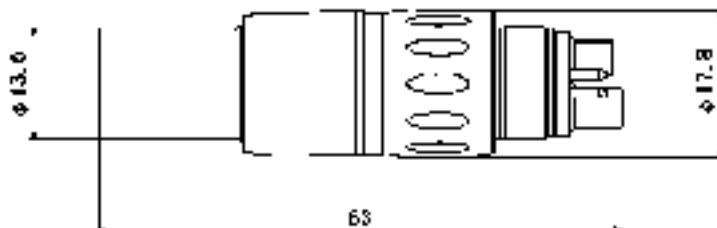
Переходник:

4-ех канальный разъем

Подсветка: светодиодная

Питание для источника света: $3,3 \pm 0,05$ В.

Габаритные размеры (мм $\pm 5\%$):



Масса: 45 г $\pm 5\%$.

Тип соединения с наконечниками: Nakanishi PTL type

Тип соединения со шлангами: Type 3 в соответствии с ISO 9168:2009

Допустимое количество циклов стерилизации: 250.

Принадлежности для обслуживания:

-Набор прокладок (5 шт.): 15г $\pm 5\%$, 4 шт. – внутренний $\phi 8\text{мм} \pm 5\%$, внешний $\phi 9\text{мм} \pm 5\%$, 1 шт. - внутренний $\phi 5\text{мм} \pm 5\%$, внешний $\phi 6\text{мм} \pm 5\%$.

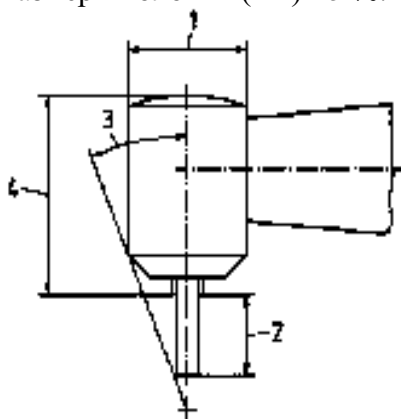
-Ключ, размеры: 6,3г $\pm 5\%$, (40 \times 13 \times 2) мм $\pm 5\%$.

-Стреловидна насадка для смазки: 4г $\pm 5\%$, размеры: ($\phi 43 \times 110$) мм $\pm 5\%$.

- Чистящая щетка: 4г $\pm 5\%$, размеры: ($\phi 13 \times 630$) мм $\pm 5\%$.

4.5 Турбинный
наконечник Miniature
с переходником и
принадлeжностями
для обслуживания

Тип головки: миниатюрная
Масса: 44 г ±5 %.
Размеры головки (мм) ±5 %:



- 1- Ø10,6
- 2- 9,3
- 3- 19,1°
- 4- 12,5

Диаметр бора: 1,59–1,60 мм ±5 %.
Сила извлечения бора: более 22 Н.

Скорость вращения: 360 000–430 000 мин⁻¹.
Крутящий момент: более 1,6 Н*см.
Крутящий момент ротора: более 0,09Н*см

Давление воздушного привода: 0,20МПа–0,25Мпа
Количество подаваемого воздуха: 45±5 л /мин.
Подача воды для орошения: более 50 мл/мин (0,2 МПа). Воды подается из 4 оросительных отверстий,



No.	Item
①	Турбинный наконечник с переходником
②	Ключ
③	Чистящая щетка
④	Стреловидна насадка для смазки
⑤	Прокладки (упаковка из 5 шт.)

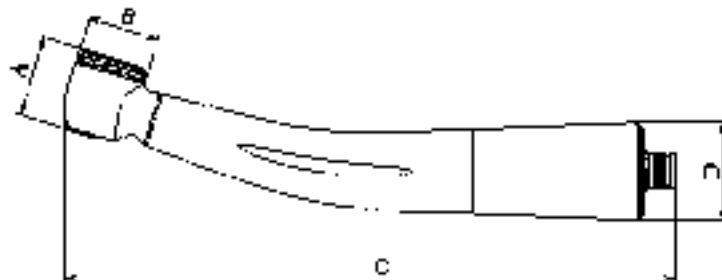
образуя распыление в форме тумана.
Подача распыленного воздуха: более 1,5 л/мин (0,2 МПа); более 2,0 л/мин (0,1 МПа).

Биение: менее 15 мкм.
Уровень вибрации: менее 70 ДБ.
Уровень шума: менее 75 дБА.

Освещенность: более 6000 лк.

Допустимое количество циклов стерилизации: 250.

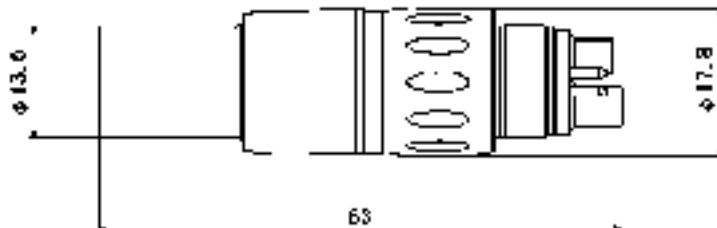
Тип патрона: кнопочный зажим.
Размеры (мм) $\pm 5\%$:



A	B	C	D
12.5	Ø10.6	101.4	Ø16.5

Переходник:
4-ех канальный разъем

Подсветка: светодиодная
Питания для источника света: $3,3 \pm 0,05$ В.
Габаритные размеры (мм) ± 5 %:



Масса: 45 г ± 5 %.

Тип соединения с наконечниками: Nakanishi PTL type

Тип соединения со шлангами: Type 3 в соответствии с ISO 9168:2009

Допустимое количество циклов стерилизации: 250.

Принадлежности для обслуживания:

-Набор прокладок (5 шт.): 15г, 4 шт. – внутренний $\phi 8$ мм ± 5 %, внешний $\phi 9$ мм ± 5 %, 1 шт. - внутренний $\phi 5$ мм ± 5 %, внешний $\phi 6$ мм ± 5 %.

-Ключ, размеры: $6,3$ г ± 5 %, $40 \times 13 \times 2$ мм ± 5 %.

-Стреловидна насадка для смазки: 4г ± 5 %, размеры: $\phi 43 \times 110$ мм ± 5 %.

- Чистящая щетка: 4г ± 5 %, размеры: $\phi 13 \times 630$ мм ± 5 %.

4.6 Набор воздушного микромотора (по требованию), в составе: микромотор воздушный, наконечник угловой, наконечник прямой

- **Микромотор воздушный**

Скорость вращения –19 800- 24 200 об/ мин.

Крутящий момент: более 1,5 Н*см.

Давление воздушного привода: 0,20МПа-0,25Мпа

Количество подаваемого воздуха: 50±5 л /мин.

Давление воды: 0,10 – 0,25 МПа.

Давление воздуха: 0,15 – 0,25 МПа.

Подача воды для орошения: более 50 мл/мин (0,25 МПа).

Подача распыленного воздуха: более 1,5 л/мин (0,25 МПа).

Подача воздуха в микромотор: менее 65 л/мин

Уровень шума: менее 75 дБА.

Уровень вибрации: менее 95Дб.

Сила извлечения: 24,5-44,1 Н.

Допустимое количество циклов стерилизации: 250.

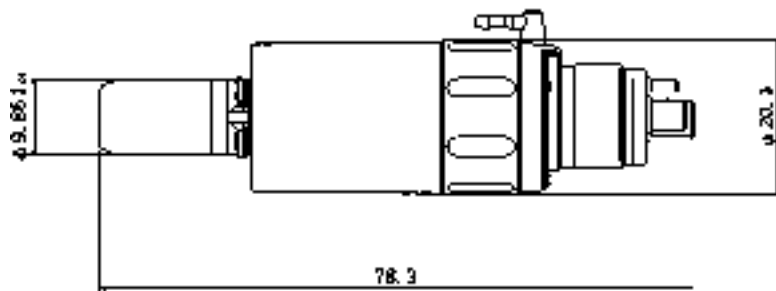
Минимальный крутящий момент ротора: 5Н*см.

Биение: не более 0,025 мм.

Масса: 74 г ±5 %.

Габаритные размеры (мм) ±5 %:





- **Угловой наконечник**

Макс. скорость вращения: 40 000 мин⁻¹.

Диаметр бора: 2,35 мм ±5 %.

Зажимное устройство: кнопочный патрон.

Параметр шероховатости наружных поверхностей наконечников, кроме зоны накатки: не более 0,63 мкм
Сила извлечения бора, зажатого в наконечнике: более 45 Н.

Сила извлечения бора при освобожденном зажимном устройстве: не более 3,0 Н.

Крутящий момент: более 4 Н*см.

Биение: менее 0,08 мм.

Уровень шума: менее 80 дБА.

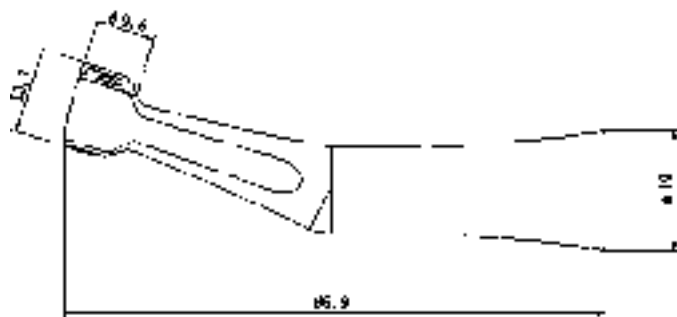
Уровень вибрации: менее 99 дБ.

Нагрев: менее 20 °С.

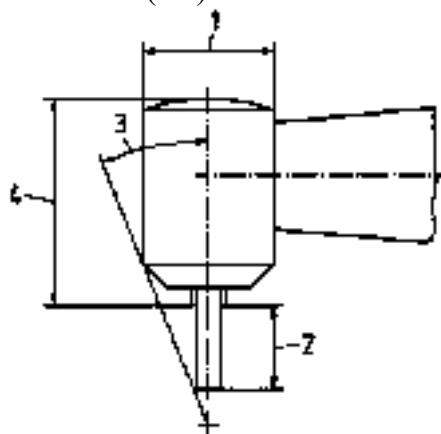
Допустимое количество циклов стерилизации: 250.

Масса: 69 г ±5 %.

Габаритные размеры (мм) ±5 %:



Размеры головки (мм) $\pm 5\%$:



- 1- 9,6
- 2- 9,8
- 3- 14,0°
- 4- 13,7

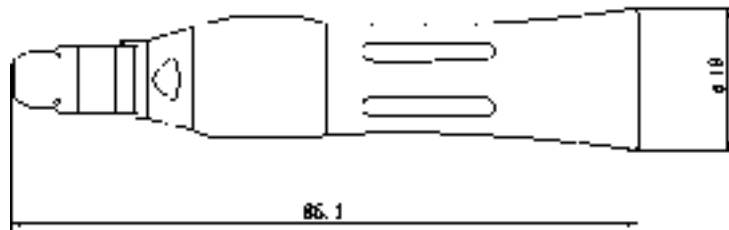
- **Прямой наконечник**

Макс. скорость вращения: 40 000 мин⁻¹.

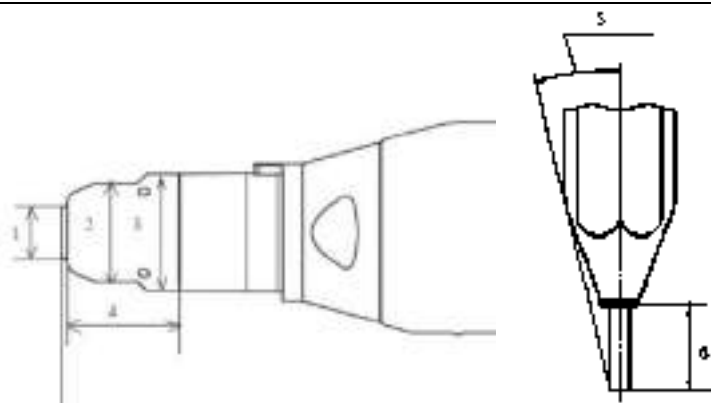
Диаметр бора: 2,35 мм $\pm 5\%$

Зажимное устройство: механический замок.

Параметр шероховатости наружных поверхностей наконечников, кроме зоны накатки: не более 0,63 мкм
Сила извлечения бора: более 45 Н.
Сила извлечения бора при освобожденном зажимном устройстве: не более 3,0 Н.
Крутящий момент: более 4 Н*см.
Биение: менее 0,08 мм.
Нагрев: менее 20 °С.
Уровень шума: менее 80 дБА.
Уровень вибрации: менее 99 дБ.
Допустимое количество циклов стерилизации: 250.
Масса: 71 г ±5 %.
Габаритные размеры (мм) ±5 %:



Размеры головки, (мм) ±5 %:




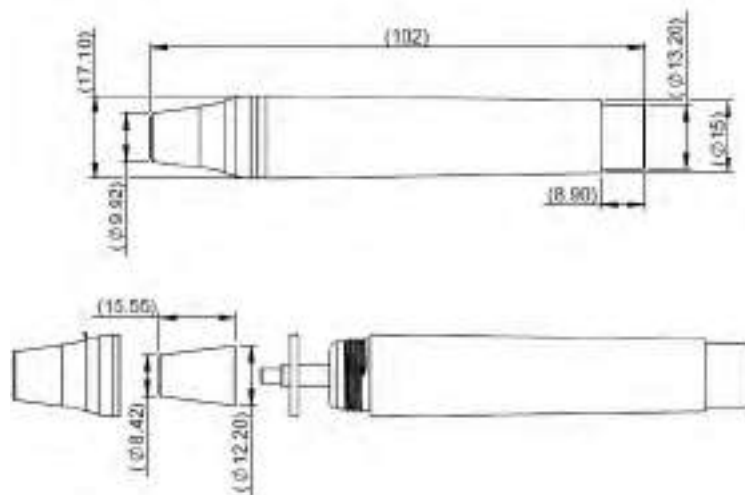
- 1 - Ø4 мм
- 2 - 7.5 мм
- 3 - Ø8.95 мм
- 4 - 8.55 мм
- 5 - 9°
- 6 - 15 мм

4.7 Микромотор
электрический

Скорость вращения: 1 000 - 40 000 мин⁻¹.
 Максимальный крутящий момент: 2,5 Н*см.
 Освещение: светодиодное с регулируемой
 интенсивностью 10000-38000 лк
 Уровень шума: менее 51дБА
 Расход воздуха: не менее 10 л/мин
 Допустимое количество циклов стерилизации: 250.
 Направление вращения: по часовой стрелке и против
 часовой стрелки
 Размеры (диаметр x длина): (21 x 42) мм ±5 %.
 Масса: 79 г ±5 %



	<p>Давление воздушного привода: 0,3-0,40МПа Давление воды: 0,10 – 0,25 МПа. Давление воздуха: 0,15 – 0,25 МПа. Подача воды для орошения: более 100 мл/мин . Подача распыленного воздуха: более 5,6 л/мин.</p>	
<p>4.8. Набор скалера, в составе: скалер или скалер с подсветкой, ключ для замены насадок, насадка</p>	<p>Разъем (наконечник-кабель): 4-ех контактный наконечник</p> <p>Скалер с подсветкой Количество циклов стерилизации: более 2000 Сила извлечения насадки: более 20 Н. Крутящий момент вставления насадки: менее 700 Н*мм. Усилие вставки насадки: не более 30 Н. Амплитуда незагруженных инструментов: менее 200 мкм. Уровень шума: менее 80 дБ. Энергия источника света: менее 60 В. Световой поток: 8 лм ±5 %. Масса: 50 г ±5 % Размеры скалера с подсветкой (мм) ±5 %:</p>	<p>Скалер с подсветкой</p> 



Привод: пьезоэлектрический
 Вид колебаний: линейный
 Уровень вибрации: менее 80 дБ
 Давление воды: 1,0-2,0 бар
 Частота колебаний: 24000 – 32000 Гц
 Подача охлаждающей жидкости: 0-50 мл/мин

Скалер

Количество циклов стерилизации: более 2000
 Сила извлечения насадки: более 20 Н.
 Сила вставки насадки: менее 700 Н.
 Амплитуда незагруженных инструментов: менее 200 мкм.
 Уровень шума: менее 80 дБ.

Масса: 50 г \pm 5 %

Скалер



Размеры скалера (мм) $\pm 5\%$:



Привод: пьезоэлектрический

Вид колебаний: линейный

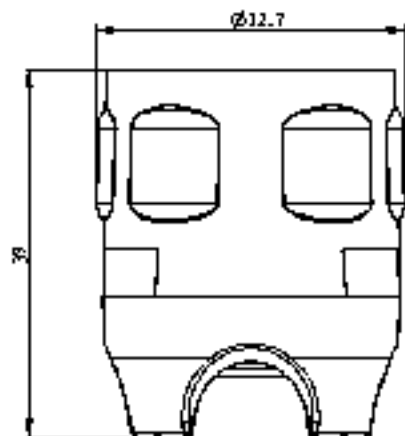
Уровень вибрации: менее 80 дБ

Давление воды: 1,0-2,0 бар

Частота колебаний: 24000 – 32000 Гц

Подача охлаждающей жидкости: 0-50 мл/мин

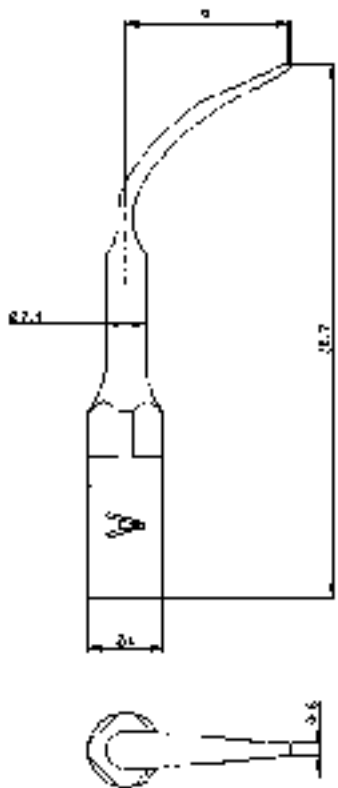


Габаритные размеры **ключа для замены насадок** (мм)
 $\pm 5\%$:



Масса ключа для замены насадок: 15 г $\pm 5\%$

Ключ для замены насадок



	<p>Размеры насадки (мм) $\pm 5\%$:</p>  <p>Масса насадки: 0,8 г $\pm 5\%$</p>	<p>Насадка</p> 
<p>4.9 Столик-держатель подноса с креплением</p>	<p>Размеры (длина×ширина×высота): (366×267×51) мм $\pm 5\%$.</p> <p>Масса: 536 г $\pm 5\%$</p>	

4.10 Поднос	<p>Используется для размещения инструментов во время проведения стоматологических процедур.</p> <p>Размеры (длина×ширина×высота): (350×250×14) мм ±5 %.</p> <p>Масса: 218 г ±5 %</p>	
4.11 Коврик для мыши с подставкой	<p>Размеры (длина×ширина×высота): (310×232×43) мм ±5 %.</p> <p>Масса: 204 г ±5 %</p>	
4.12 Накладка для столика врача	<p>Предназначена для предотвращения скольжения принадлежностей на столике.</p> <p>Размеры (длина×ширина×высота): (388×262×8) мм ±5 %.</p> <p>Масса: 260 г ±5 %.</p>	

4.1 Столик для врача
типа Cart

Масса: 22,7 кг \pm 5 %.

Размеры (длина \times высота \times ширина): (44 x 50 x 22) см \pm 5 %:

Максимально допустимая нагрузка: 156,0 кг \pm 5%.

Сила прокрутки колеса: 20 Н \pm 5%.



Принадлежности:

1. Принадлежности для крепления монитора (кронштейн, кабели соединительные)

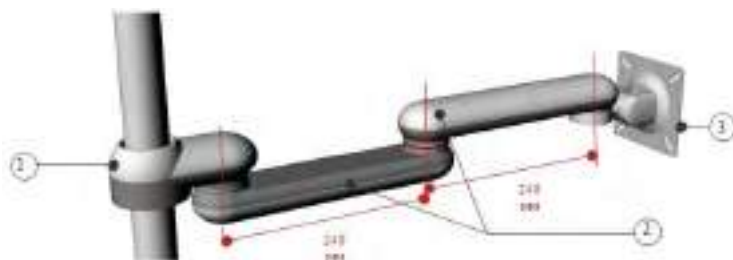
Кронштейн:

Масса (в сборе): 3,28 кг \pm 5%.

Материал: АБС, Сплав алюминия А6061В

Размеры (длина \times высота \times ширина): (58 \times 6,5 \times 9) см \pm 5 %.

Максимальная допустимая нагрузка: 16 кг.



1 – Крепление

2 – Кронштейн

3 – Держатель монитора

Кабели соединительные

(тип power, тип RGB/HDMI, тип coaxial):

Длина: тип power 3000 мм \pm 5%.

тип RGB/HDMI 3000 мм \pm 5%.

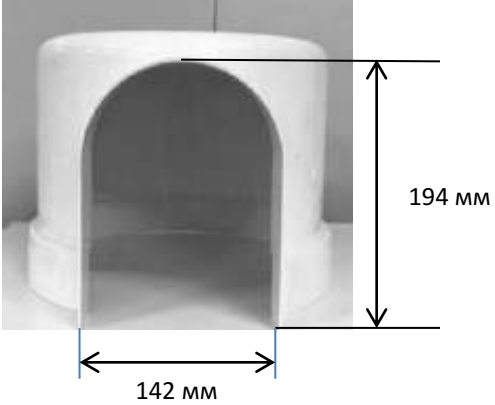


тип coaxial 3000 мм \pm 5%.


Масса: тип power 388 г \pm 5%.

тип RGB/HDMI 412 / 230 г \pm 5%.

тип coaxial 154 г \pm 5%.



<p>2. Крышка для кабелей соединительных</p>	<p>Масса: 730 г $\pm 5\%$. Размеры (\varnothing, высота): ($\varnothing 300 \times 345$) мм $\pm 5\%$. Размеры отверстия (длина\timesширина), $\pm 5\%$:</p> 	
<p>3. Стул для врача</p>	<p>Масса: 12 кг $\pm 5\%$. Размеры (диаметр х высота): ($\varnothing 61 \times 88,5$) см $\pm 5\%$. Материал: искусственная кожа. Максимально выдерживаемый вес: 130 кг. Интенсивный толчок: 176 Н $\pm 5\%$. Сила прокрутки колеса (без нагрузки): 9 Н $\pm 5\%$.</p>	

<p>4. Стул для ассистента</p>	<p>Масса: 9,4 кг \pm5 %. Размеры: ($\text{Ø}61 \times 82$) см \pm5 %. Материал: искусственная кожа. Максимально выдерживаемый вес: 130 кг. Интенсивный толчок: 176 Н \pm5 %. Сила прокрутки колеса: 9 Н \pm5 %.</p>	
<p>5. Кабель USB</p>	<p>Масса: 62,6 г \pm5 %. Размеры (диаметр\timesдлина): ($\text{Ø}4,4 \times 1800$) мм \pm5 %.</p>	